

新移民原生社會與文化教學發展計畫

成 果 報 告

指 導 單 位：教育部顧問室

計 畫 執 行 單 位：國立暨南國際大學東南亞研究中心

計 畫 主 持 人：林開忠 副教授

鐘宜興副教授

黃淑玲副教授

中 華 民 國 97 年 8 月 2 日

新移民原生社會與文化教學發展計畫 期末成果效益報告

目錄

壹、	基本資料表：	4
貳、	計畫目的、計畫架構與主要內容	5
參、	計畫經費、人力及教學課程	11
肆、	計畫已獲得之主要成就及量化成果	46
伍、	評估主要成就及成果之價值與貢獻度 (outcome).....	48
陸、	與相關計畫之配合.....	51
柒、	網站運用報告.....	53
捌、	後續工作構想之重點	55
玖、	檢討與展望.....	59
壹拾、	附錄.....	60

貳、計畫目的、計畫架構與主要內容

一、計畫目的

婚姻移民正快速地改變台灣的人口組成。根據內政部的統計數字，在外籍女性配偶的人數中，來自東南亞的女性移民就達十三萬人之眾，其中以越南女性最多，雖然在整體的婚姻移民中，中國女性接近二十五萬人還是拔得頭籌。兩者合計共有三十八萬多人，其人口數直逼原住民的總人口。可以想見，台外聯姻的比例也是逐年升高，2003年每三對結婚的台灣男性，就有一對是跟東南亞或中國女性結婚的；雖然晚近有減緩的趨勢：根據2006年的統計，這個數字已經變成平均每六對中才有一對是國人與外籍或中國女性的聯姻。但從長遠的眼光來看，跨文化/族群的異國通婚家庭正在台灣形成，我們也可從此趨勢預期，台灣婚姻國際化的可能並不是一種暫時性或補充性的社會現象而已，而是長期性的婚姻趨向。台灣未來社會的族群組成，在漢人與原住民之外，將會再加上來自東南亞的族群人口；台灣必須面對一個多族群社會的來臨。東南亞配偶及其子女在與台灣社會的文化互動上，也是台灣社會必須正視的。

以台灣目前的東南亞移民來源來看，其中印尼與越南為最主要地區，這些移民大多是透過婚姻的形式定居在台灣。這些移民的族群身分並非單純的華裔/華人，而是有如下的差異：一方面，來自越南的女性移民有少部分為華裔粵籍人士（約為所有越南籍配偶的三分之一），

其餘大部份是越南人或京族 (Khin)；另一方面，來自印尼的移民則大多為西加里曼丹 (Kalimantan Barat) 的客家華人後裔，她們主要集中在台灣從南到北的一些客家莊裡。除了婚姻移民外，在移工方面，來自東南亞的移工是所有外籍工人中的最大多數，其中泰國、印尼、菲律賓以及越南是其中最大的來源國。

為回應台灣社會與家庭組成的國際化與新興多元族群社會的事實，本計畫的目的有二：一是希望就本校東南亞研究教學之傳統，整合校內教育領域相關師資以及課程資源，合作發展跨學科之課程以及教材，以培養國內大專生對東南亞新移民原生社會文化更為深入的認知與了解，執行並彌補本計畫團隊於去年針對國內外新移民原生社會文化課程調查所發現的一些缺憾。二是本計劃期望本課程專案能夠專注於東南亞新移民原生社會與教育，以作為未來編寫相關教科書的中心。

根據本研究團隊前年針對國內大專院校開設新移民原生社會與文化相關課程的調查，至目前為止，國內在這新興議題的教學上，尚未整合教學資源、形成課程群，更不用說往學程的方向發展了。有鑑於此，本計畫之提出，其重要性可見一斑。作為一個實驗性質的教學發展計畫，本計畫期望能夠在執行後，針對發展成課程群以及形成新移民原生社會與文化教學學程之可行性進行評估及建議。更為重要的是，本計畫希望能夠在執行兩年的教學後，針對部份相關的課程，向

鈎部提出未來撰寫教材之計畫。

二、計畫架構

職稱	姓名	工作內容
計畫主持人	林開忠	1. 開設本計畫相關課程 2. 編訂課程教材 3. 教學活動設計 4. 教學成效檢討
協同主持人	鍾宜興	5. 規劃與邀請專家學者講座 6. 規劃與帶領學生田野調查 7. 規劃工作坊活動內容 8. 檢討及調整本計畫工作重點與方向
	黃淑玲	9. 計畫經費控管 10. 工作報告之編撰與發表 11. 次年度計畫書編撰 12. 成果報告之編撰
參與學者	蘇玉龍	協同計畫主持人開設課程
	洪雯柔	
	林志忠	
	王俊斌	
	張源泉	
	楊州松	
專任助理	張家豪	1. 計畫之行政業務綜理 2. 計畫經費核銷 3. 所需相關物品採購 4. 專家講座之活動細節之安排 5. 校外教學活動行程與交通食宿之安排 6. 工作坊活動進行之規劃與安排 7. 協助工作報告之編撰與製作簡報 8. 協助編撰次年度計畫書 9. 協助成果報告編撰 10. 計畫網站製作
教學助理	黃于捷	1. 課前準備或測試教材、教具、器材。 2. 課前教學演練與討論
	林莉庭	3. 帶領學生進行討論 4. 學生出缺席登記與學生作業收繳
	林坊玲	5. 教學成效檢討與紀錄 6. 學生學習與個人問題協助
	王碧霜	7. 輔助回覆學生討論

三、主要內容

本校為全台灣國立大專院校中，唯一設有東南亞研究所之大學，並以東南亞之教學研究為本校之特色。晚近為因應東南亞移民/工大量湧入台灣，本校的其他相關人文社會系所，也開始開設有關於東南亞相關議題的大學部課程，其中比較教育系與師資培育中心為其中的代表。基於這些條件的配合，本整合型教學發展計畫乃試圖整合校內的相關教學資源，整合成一門新移民原生社會與文化的新興課程群。

此新興課程組合強調深化國人對東南亞新移民的了解，因此在課程的設計上當以目前台灣的東南亞移民/工之社會文化為主，以解決至目前為止，國內大專院校開設相關新移民原生社會文化課程時，容易落入導覽與印象式教學的問題。因此，本整合型教學發展計畫，除了提出基礎課程讓學生得以一窺東南亞文化社會之堂奧外，亦設計了許多進階的課程讓學生能夠一一進入新移民所來自地區與族群的社會文化，如此，就可以避免課程流於導覽及印象式教學了。

除了課程安排上儘量做到深入新移民原生社會與文化之教學外，透過教學的設計，也可以讓學生在課堂之外，進行有關新移民社會與文化的田野勘查。就深化吾人對新移民社會與文化的認識而言，這種親身接觸與訪談的經驗最為實在。

本教學發展整合型計畫為兩年計畫，執行人員三人，皆為本校跨科系老師。教學發展計畫當以教學為優先，本計畫在課程的設計上有

如下的架構：課程總共 6 門課，12 個學分，對象為大學部學生，開放讓全校學生選修。課程將分成兩大組：第一大組為基礎課程，包括「文化概論」、「東南亞現代史」以及「東南亞社會發展」、「東南亞文化與教育」；第二大組則為進階課程，包括「多元文化教育」、「印尼文化與教育」、「東南亞華人教育」。基礎課程提供學生必要的基礎東南亞歷史或一般文化概念，這對於理解東南亞當下的現象，包括移民的現象將有很大的幫助。至於進階的課程，則是針對東南亞社會文化、華人以及東南亞國家社會文化的進一步探討，這些是目前台灣的東南亞新移民佔多數的來源國。本計畫相信透過對這些國家社會文化的理解，將有助於我們更持平地看待國內的新移民。

四、與計畫書之差異及其原因分析

1. 計畫書所列專案教師申請一案未獲通過，因此取消計畫書中預定由專案教師開設之越南文化與教育課程。未通過的原因乃是因為該師已不符合申請專案教師的資格，甚為可惜。
2. 本計畫開設之課程在教學過程中，發現所欲探討課題之廣度較大，譬如「文化」概念建構本身就是一個極其複雜的課題，對於沒有相關經驗的學生，學習時容易顧此失彼。因此在經過三位計畫主持人討論後，決定以東南亞各國的國民教育作為聚焦之焦點，再由教育課題作為切入點，延伸討論東南亞國家的文

二、計畫辦公室人力（含主持人、協同主持人及專兼任助理）

姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
林開忠	計畫主持人	12	學歷	澳洲格里菲斯大學人類學博士
			經歷	國立暨南國際大學東南亞研究所副教授
			專長	東南亞南島語族；東南亞華人研究；東南亞國家與文化
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
鍾宜興	協同主持人	12	學歷	俄羅斯教育科學院教育理論暨教育學博士
			經歷	國立暨南國際大學比較教育學系副教授兼系主任
			專長	俄羅斯教育、比較教育、中等教育
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
黃淑玲	協同主持人	12	學歷	國立政治大學教育學博士
			經歷	國立暨南國際大學師資培育中心副教授
			專長	教育心理學、課程發展與設計、資訊科分科/分領域教材教法、親職教育、課程與教育比較
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
張家豪	專任行政助理	12	學歷	國立暨南國際大學歷史系學士
			經歷	
			專長	
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
黃于捷	兼任教學助理	12	學歷	國立暨南國際大學比較教育學系碩士班研究生
			經歷	
			專長	
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
林坊玲	兼任教學助理	12	學歷	國立暨南國際大學東南亞研究所碩士班研究生
			經歷	
			專長	
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
林莉庭	兼任教學助理	12	學歷	國立暨南國際大學課程教學與科技研究所碩士班研究生

姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
			經歷	
			專長	
姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
王碧霜	兼任教學 助理	12	學歷	國立暨南國際大學課程教學與科技研究所碩士班研究生
			經歷	
			專長	

三、計畫人員資料表（一人一表）

中文姓名	林開忠	英文姓名	Lim Khay Thiong	
主要學歷（依最高學歷填寫）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
Griffith University	澳洲	School of Asian and International Studies (Anthropology)	博士	1995.7-2000.7
國立清華大學	台灣	社會人類學研究所	碩士	1990.6-1992.6
國立政治大學	台灣	心理學系	學士	1985.6-1989.6
現職或相關之經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
國立暨南國際大學	東南亞研究所	助理教授 / 副教授	2004.8 ~	
主要著作（五年內已出版或與新移民與多元文化議題相關之著作）				

(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)

期刊/專書論文

1. 「從文獻看砂勞越早期華人(客家)移民與 Brooke 的關係以及他們跟 Bidayuh 文化社會互動的初探」,〈亞太研究通訊〉,第 16 期(2002),頁 52-69。
2. 「砂勞越華人研究先驅—田汝康博士」,〈人文雜誌〉,第 15 期(2002),頁 68-70。
3. 「砂勞越石隆門客家人的十二公司：問題與討論」,〈海華與東南亞研究〉,第 3 卷,第 2 期(2003),頁 20-60。
4. 「東南亞客家研究書目」,〈亞太研究論壇〉,第 23 期(2004),頁 210-247。(與蕭新煌、張維安、范振乾、李美賢、謝偉綸合著)
5. 「東南亞的客家會館：歷史與功能的探討」,〈亞太研究論壇〉,第 28 期(2005),頁 185-219。(與蕭新煌、張維安、范振乾、李美賢、張翰璧合著)
6. 「東南亞客家人的認同層次」,〈客家研究〉,創刊號(2006.6),頁 211-238。(有匿名審查制度)(與李美賢合著)
7. 「跨界越南女性文化邊界的維持與變遷：食物角色的探究」,〈台灣東南亞學刊〉,第 3 卷第 1 期(2006.4),頁 63-82。(有匿名審查制度)
8. "The Formation and Limitation of Hakka Identity in Southeast Asia", 〈台灣東南亞學刊〉,第 4 卷第 1 期(2007.4),頁 3-28。(有匿名審查制度)(與蕭新煌合著)
9. 「從叛徒到英雄：英雄紀念碑與砂勞越國族論述」,於顧長永、蕭新煌主編,《新世紀的東南亞》(台北：五南圖書出版公司,2002),頁 191-202。
10. 「砂勞越石隆門客家人的十二公司與祖先崇拜」,於郝時遠主編,《海外華人研究論集》(北京：中國社會科學出版社,2002),頁 263-294。(與莊英章合著)
11. 「異族的再現？從李永平的《婆羅洲之子》與《拉子婦》談起」,於張錦忠主編,《重寫馬華文學史論文集》(埔里：國立暨南國際大學東南亞研究中心,2004),頁 91-114。
12. 「台灣媒體中的外籍新娘」,於蕭新煌主編,《台灣與東南亞：南向政策與越南新娘》(台北：中央研究院亞太區域研究專題中心,2003),頁 187-213。(有匿名審查制度)(與張雅婷合著)
13. 「田野中的地雷：我的砂拉越經驗」,於郭佩宜、王宏仁主編,《田野的技藝：自我、研究與知識建構》(台北：巨流圖書公司,2006),頁 3-28。
14. 「移民研究得知是社會學考察—以東南亞台商與婚姻移民為例」,於施正鋒主編,《國家認同之文化論述》(台北：台灣國際研究學會,2006),頁 633-659。(與王宏仁合著)
15. 「東南亞的客家」,將刊於徐正光主編,《台灣客家研究導論》。(與蕭新煌、張維安合著)
16. 「東南亞歷史」,將刊於王宏仁主編,《東南亞概論：台灣的視角》。(與李盈慧合著)
17. 「全球化、現代國家與東南亞的族群關係」,將刊於王宏仁主編,《東南亞概論：台灣的視角》。
18. 「族群範疇誕生：海/陸達雅的形成與詹姆士布絡克」,將刊於文平強主編,《馬來西亞族群關係研究》。

會議論文

1. 「從叛徒到英雄：砂勞越官方的國族論述」，發表於2002年台灣的東南亞區域研究計劃論文研討會，2002年4月26日至27日。
2. 「馬來西亞國家建構與華人族裔的關係：以華文教育運動為例」，發表於新馬印華人：族群關係與國家建構國際研討會，新加坡亞洲研究學會主辦，新加坡文華大酒店，2002年11月23日。
3. 「砂華文學中異族的再現：以李永平的《拉子婦》為例」，發表於重寫馬華文學史學術研討會，國立暨南國際大學東南亞研究中心暨東南亞研究所主辦，埔里鎮國立暨南國際大學，2002年12月20-21日。
4. 「台灣的台越跨國婚姻研究：回顧與批判」，發表於2003年台灣的東南亞區域研究年度研討會，中央研究院蔡元培人文社會研究中心亞太區域專題研究中心主辦，2003年4月25-26日。(與張雅婷合著)
5. 「華人文化論述裡的『中國性』：認同的爭奪戰」，發表於馬來西亞雪蘭莪中華大會堂、馬來亞大學中文系畢業生協會主辦「華人與中華文化在多元社會的承傳與發展研討會」，2003年11月29-30日。
6. 「族群範疇誕生：海/陸達雅的形成與詹姆士布絡克」，發表於淡江大學東南亞研究所主辦「2004年台灣的東南亞區域研究年度研討會：台灣的東南亞研究—十年回顧」，2004年4月22-23日。
7. 「東南亞客家人的『認同』流變：一些初步的觀察」，發表於台灣社會學會主辦，「2004台灣社會學會年會：走過台灣—世代·歷史·與社會」研討會。新竹：國立清華大學，2004年12月4-5日。(與李美賢合著)
8. 「跨界越南女性文化邊界的維持與變遷：食物角色的探討」，發表於國立暨南國際大學東南亞研究所主辦「2005年台灣的東南亞區域研究年度研討會：東南亞研究新視野：在地觀點的開拓與紮根」。埔里：國立暨南國際大學，2005年4月28-29日。
9. 「國家、文化：重新評估馬來西亞國家文化與國家認同」，發表於馬來西亞新紀元學院與南方學院聯合主辦「國家機關與公民社會的再造」。馬來西亞加影：新紀元學院，2005年8月6-7日。
10. “‘Foreign Brides’ in Taiwan: An Overview”, Paper presented in the “2005 Gwangju Asian Women’s Conference for Peace”. Gwangju, South Korea: Kimdaejung Convention Center, 2005.10.25-27.
11. 「政治移民與邊界文化：砂拉越共產運動的分析」，發表於國立成功大學政治學系、中央研究院人文社會科學研究中心主辦「2006年台灣的東南亞區域研究年度論文研討會」。台南：國立成功大學，2006年4月27-28日。
12. 「跨界越南女性文化邊界的維持與變遷」，發表於國立暨南國際大學東南亞研究中心主辦「台灣與越南關係的強化與深化國際研討會」。埔里：國立暨南國際大學，2006年5月22-23日。
13. 「移民研究的知識社會學考察：以東南亞台商與婚姻移民為例」，發表於育達商業技術學院通識教育中心、中央研究院亞太區域研究專題中心、朝陽科技大學通識教育中心聯合主辦「東南亞多元文化與通識教育課程規劃國際學術研討會」。苗栗：育達商業技

術學院，2006年6月16日。(與王宏仁合著)

14. "Cross-Border Marriage Partners and Their Food: A Case Study of Fuli Village, Taiwan", paper presented in "Cross-Border Marriages with Asian Characteristics? Transnational Marriages between Southeast and Northeast Asia". Taipei: Center for Asia-Pacific Area Studies, Academia Sinica, 2006.10.21-22.

15. "The Formation and Limitations of Hakka Identity in Southeast Asia", paper presented in "Hakka and Local Societies in Global Perspectives: The First International Conference on Hakka Studies in Taiwan". Organized by College of Hakka Studies, National Central University. Taipei: Taipei International Convention Center, 2006.10.29-30. (與蕭新煌合著)

16. 「食物，跨國了嗎？一些來自富麗村跨國婚姻家庭的例子」，發表於中央研究院亞太區域專題研究中心主辦「跨國主義工作坊」。礁溪：淡江大學蘭陽校區，2007年3月16日。

17. 「私與公領域中的客家意識——以馬來亞大學客籍學生為例」，發表於實踐大學高雄校區東亞研究中心(國貿系、國企系)、中央研究院亞太區域研究專題中心主辦「2007年台灣的東南亞區域研究年度論文研討會」。高雄：實踐大學高雄校區，2006年4月26-27日。

18. 「李喬「反抗」論述的探索——兼論台灣的後殖民性問題」，發表於國立台灣師範大學台灣文化及語言文學研究所、長榮大學台灣研究所主辦「第五屆台灣文化國際學術研討會：李喬的文學與文化論述」。台北：台灣師範大學；高雄：長榮大學，2007年4月27-29日。(與李舒中合著)

技術報告

蕭新煌、張維安、范振乾、李美賢、林開忠，(2003)「海外客家基本資料調查：馬來西亞、新加坡與西加里曼丹客家調查之初步規劃」，行政院客家委員會委託研究報告(台北：行政院客家委員會)。

蕭新煌、張維安、范振乾、李美賢、林開忠，(2004)「海外客家基本資料調查：越南、泰國與汶萊客家基礎調查與東馬、印尼客家主題研究計畫」，行政院客家委員會委託研究報告(台北：行政院客家委員會)。

林開忠，(2005)「僑/外籍生人力總動員——成立新移民服務隊計畫」，教育部僑教會委託計畫報告。

王宏仁、李盈慧、李美賢、龔宜君、洪敏秀、林開忠，(2006)「東南亞文化教學參考手冊」，教育部委託計畫報告(台北：教育部)。

王宏仁、李盈慧、李美賢、龔宜君、洪敏秀、林開忠，(2006)「東南亞文化教學參考手冊——專論篇」，教育部委託計畫報告(台北：教育部)。

林開忠、鍾宜興、黃淑玲，(2007)「大學及專科院校新移民原生社會文化相關課程現況調查計畫」，教育部顧問室九十五年跨領域新興課題先導試辦計畫報告(台北：教育部)。

(說明) 本人於過去五年內所發表的論文，皆以東南亞為主要的對象，大致上可以區分為兩類：一是有關東南亞華人的研究，議題涵蓋客家群體在東南亞之現況以及他們的認同問題與面向、東南亞華人認同與東南亞國家建構的關係、砂拉越共產組織之發展、日常生活以及歷史的議題；一是有關台灣國內的東南亞婚姻移民的議題研究，涵蓋國內媒體對她們得再現、移民研究在台灣之現況以及越南女性移民在台灣家庭的食物與認同的面向。這些研究/寫作主題，契合本人多年來的教學興趣。另外，本人也參與了由東南亞研究中心所主持，針對中小學教師的《東南亞文化教學參考手冊》，以及針對大專生的《東南亞概論：台灣的視野》二書的撰寫工作。從後者的參與中，發現雖然東南亞婚姻移民/移工大量湧入台灣，但台灣的學術/教育界的反應，從相關書籍的出版情形來看，並不如預期。因此，在教學之餘，特貢獻部分心力於撰寫東南亞的一般教材實屬必要。

中文姓名	鍾宜興	英文姓名	YI-HSING CHUNG	
主要學歷 (依最高學歷填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
高雄師範大學	台灣	教育學系	博士	1990/8 至 1998/6
俄羅斯教育科學院	俄羅斯聯邦	教育理論暨教育學所	博士	1994/8 至 1998/6
高雄師範大學	台灣	教育學	碩士	1988/8 至 1990/8
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
暨南大學	比較教育學系	副教授兼系主任	2004~	
暨南大學	比較教育學系	助理教授/副教授	1998~2004	
主要著作 (五年內已出版或與新移民與多元文化議題相關之著作)				

(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)

(A) 期刊論文

1. 鍾宜興(2007)。俄羅斯初等教育之語言教育省思。教育資料集刊, 33輯, 頁 91-108。
2. 鍾宜興(2006)。俄羅斯聯邦教育改革與發展。教育資料集刊, 32輯, 頁 217-238
3. 鍾宜興(2006)。俄羅斯高等教育留學政策之演變：一個歐洲國家的視野。教育資料與研究雙月刊, 第 71 期, 頁 149-162。
4. 鍾宜興(2004)。各國後期中學教育階段學習成就評鑑制度之比較。教育資料集刊, 29輯：493-514。
5. 鍾宜興(2003)。俄羅斯教師的專業發展與素養：歷史、現況、困境與解決構想。台灣教育, 623期：46-53。
6. 鍾宜興(2002)。比較教育研究中「文化」意涵的轉變。比較教育。第 52 期, 頁 20-45。
7. 鍾宜興(1999)。當代俄羅斯教育改革政策之分析。暨大學報。3 卷 2 期, 頁 43-70。
8. 鍾宜興(1998)。現代台灣：教育發展。教育學, 101-105, 1998, 一月號。(以俄文發表在俄羅斯的《教育學》)
9. 鍾宜興(1998)。俄國教育改革之評論。俄語文摘, 三〇六期, 7-8。
10. 鍾宜興(1998)。從世界職業教育發展趨勢看俄國的職業教育。俄語文摘, 三〇七期, 7-8。

(B) 研討會論文

1. 鍾宜興(2004)。私立學校發展的規範與事實：台海兩岸相關法令之比較與評析。發表於「台海兩岸私立高等教育比較研究」學術研討會。淡江大學高教與評鑑中心主辦。93 年 10 月 28 日。
2. 鍾宜興(2001)。俄羅斯教師組織發展之歷史分析。發表於亞洲比較教育學會年會暨學術研討會。民國 90 年。
3. 鍾宜興(2000)。課程統整理念的分析：以俄羅斯數學教科書為例。發表於八十九年度台東師院主辦, 第二屆課程與教學論壇暨「中小學課程與教學革新」學術研討會。民國 89 年 10 月 28 日至 29 日。
4. 鍾宜興(2000)。俄羅斯地方教育審議委員會。發表於中正大學教育學研究所主辦之「我國地方教育審議委員會組織與運作研討會」。民國 89 年 5 月 11 日。
5. 鍾宜興(2000)。台灣、英國、俄羅斯等高教育市場化趨勢之比較。發表於中華發展基金管理委員會主辦之「海峽兩岸高等教育發展與改革研討會」。民國八十九年三月十三日至十四日。
6. 鍾宜興(1999)。英國、美國、俄羅斯與台灣教育改革之政經分析。發表於中正大學教育學研究所承辦之「第一屆教育社會學論壇」。民國八十八年五月十五日至十六日。
7. 鍾宜興(1998)。高等教育財政危機與其因應之道。發表於中華民國比教育教育學會主辦之「兩岸青年學者論壇：二十一世紀大學的管理與發展學術研討會」。
8. 鍾宜興(1998)。俄羅斯教育科學院之發展及其對我國之啟示。發表於八十七年度中華民國教育學會、中華民國師範教育學會和中華民國比較教育學會合辦之「國

際教育與政策之國際比較研討會」。

(C) 專書及專書論文

1. 鍾宜興 (付梓中)。俄羅斯教育。載於楊深坑主編，比較教育。台北：高等教育出版社。
2. 江芳盛、鍾宜興主編 (2006)。各國教育行政制度比較。台北：五南。(其中第一章與第十一章為鍾宜興負責撰寫)。
3. 鍾宜興 (2004)。比較教育發展與認同。高雄：高雄復文。
4. 鍾宜興主編 (2004)。各國中等教育比較。高雄：高雄復文。(其中第一、第五、第十二與第十三章為編者負責撰寫)。
5. 鍾宜興 (2004)。公立大學公法人化相關財政問題探析。收錄於教育整合與競爭力，中華民國比較教育學會主編，高雄：高雄復文。頁 133-80。
6. 鍾宜興 (2003)。俄羅斯教育制度。收於王家通主編。「各國教育制度」。台北：師大書苑。
7. 鍾宜興 (2003)。俄羅斯教師組織與教育專業權運作關係之歷史分析。收於楊深坑 (2003) 主編。各國教師組織與教師專業權之發展。台北：高等教育出版社。
8. 鍾宜興 (2002)。俄羅斯教育研究。高雄：復文。
9. 楊瑩、鍾宜興 (2002)。高等教育功能與類型統合之研究。收於潘慧玲主編。「教育改革的未來」。台北：高等教育出版社。頁 419—452。
10. 鍾宜興 (2001)。教師組織條文之社會學分析。收於台灣教育社會學學會主編「九年一貫課程與教育改革議題：教育社會學取向的分析」。高雄：復文。頁 155—170。
11. 鍾宜興 (2001)。VYGOTSKY 理論及其在小班教學之啟示。收於暨南國際大學教育學程中心主編。「教育改革微觀工程」。高雄：復文。頁 71—84。
12. 楊深坑、鍾宜興 (2000)。比較教育理論與方法。收於李建興主編。「林清江先生教育思想與實踐」。高雄：麗文。頁 99—106。
13. 鍾宜興 (1999)。俄羅斯聯邦技職教育的現況及發展趨勢。載於謝文全主持之技職教育專案研究，教育部技職司。
14. 鍾宜興 (1998)。台灣普通教育學之發展。俄羅斯教育科學院博士論文，一九九八年二月。(論文以俄語寫作)。
15. 鍾宜興 (1998)。俄羅斯教育科學院之發展及其對我國之啟示。載於中華民國比較教育學會主編之《國際教育與政策之國際比較》，331-354。台北：揚智。
16. 鍾宜興譯 (1997) (馬麗科娃和傅利福松原著)。比較教育學。高雄：復文。

(D) 近五年曾參與之研究專案

擔任身份	學年度	研究專案題目	
主持人	96	主要國家招收外國學生策略之研究	教育部
主持人	96	大學校院招收外國學生及學校因應策略之研究	教育部
共同主持人	95	大學及專科院校新移民原生文化相關課程現況調查計畫書	教育部
主持人	95	國教向下延伸之可行方向分析	教育部

主持人	94	台灣與俄羅斯公民教育和多元文化教育課程之比較—國家認同激盪下的少數族群教育論述	國科會
主持人	93	我國與俄羅斯數學科課程改革及教師教學之比較研究	國科會
主持人	92	中小學教師待遇與工作條件之檢討與改進	國科會
主持人	91	俄羅斯中小學教師素養管理制度之研究	國科會
主持人	90	教師組織與教育專業權運作關係之研究：各國比較與我國模式之建立-我國教師組織運作方式之研究	國科會
主持人	89	多元師資教育之中小學教師在職進修制研究-我國中小學教師在職進修評鑑制研究	國科會
主持人	89	教師組織與教育專業權運作關係之研究：各國比較與我國模式之建立-俄羅斯教師組織與教育專業權運作關係之研究(I)	國科會
主持人	88	俄羅斯義務教育階段數學科教材內容分析	國科會

中文姓名	黃淑玲	英文姓名	Shu-Ling Huang	
主要學歷（依最高學歷填寫）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
國立政治大學	台灣	教育學系	博士	1997/08~2000/06
國立台灣師範大學	台灣	教育學系	碩士	1994/08~1997/01
現職或相關之經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
國立暨南國際大學	師資培育中心	助理教授/副教授	2001~	
主要著作（五年內已出版或與新移民與多元文化議題相關之著作）				

(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)

一、與本計畫主題之教學及研究

(一)教學經驗:計畫主持人曾開設課程包括課程發展與設計、教育心理學、各國課程比較研究、教學實習、教材教法，並於95學年度與暨大師資培育中心教師共同開設「東南亞教育與華僑教育」課程。

(二)研究經驗:計畫主持人近五年來(2001-2007)的研究成果，就量而言，總計期刊論文3篇(其中TSSCI 1篇)、研討會論文11篇、專書章節篇、技術報告8篇、專書一本，主要貢獻在於東南亞教育及新移民教育、數位學習與教學、原住民數位教育、教師素質管理與在職進修的探究。茲說明如下：

1.東南亞教育及新移民教育研究

因應台灣近年東南亞新移民人口增加及暨南大學創校以來兼負東南亞僑生招生的任務，研究者多次前往東南亞,包括印尼、馬來西亞、香港、新加坡等國，了解當地之教育及文化制度，進而研究發表相關的文章，包括「中小學教師對新移民課程之教學知覺與課程需求」、「菲律賓教育制度發展分析」、「馬來西亞教育現況與華人教育問題分析」等，同時與本校東南亞研究合作進行「大學及專科院校新移民原生文化相關課程」之研究。

2.數位學習與教學的研究

數位學習與教學的研究上發表之文章包括「An empirical study of adopting mobile CRM techniques on elementary school」、「數位學習環境中學習型態對數學學習效果之影響」、「數位行動網路系統應用於中小學「行動家庭聯絡簿」之研究」、「原住民學生數位素養之研究--數位落差的觀點」、「The Learning effects and relative factors of the internet collaborative learning--- An example of the mathematic instruction IN TANet environment」、「網際網路學習環境中不同鷹架學習型態之學習者其互動歷程與解題策略之研究」、「網際網路合作學習環境中學習互動型態與認知風格對學習效果之影響---以二次函數之教學為例」、「網際網路合作學習成效及相關因素之研究—以台灣學術網路為基礎之數學教學」等文章。(國科會專案研究成果: NSC91-2520-S-260-004 及 NSC93-2413-H-260-005)

3.在職進修之研究

2002年與楊深坑、楊銀興、周蓮清、黃嘉莉等將研究專案「我國中小學教師在職進修制度之規劃」研究成果刊行於「教育研究集刊」(TSSCI)第48輯第二期，提出一個台灣中小學教師在職進修體系架構，對於我國未來教師進修政策與制度之規劃有重大貢獻。(國科會專案研究成果: NSC89-2413-H-003-024-F17)

4.教師素質管理機制研究

2005年與楊深坑、黃嘉莉、楊洲松等將國科會研究專案「我國中小學教師素質管

理機制建構之研究」成果，以〈從教師專業理論論各國教師素質管理機制〉發表於中華民國師範教育學會主編之《教師的教育信念與專業標準》一書；此外依研究結果，於〈〈教師專業發展學術研討會〉〉中發表論文，並在「教育科學期刊」上發表〈中小學教師素質管理機制之研究〉一文。(國科會專案研究成果: NSC 92-2413- H -003 -039 – FC及 NSC 91-2413- H -003 -041 – FC)

二、著作目錄

A. 期刊論文

楊深坑、黃淑玲、楊洲松(2005)。我國中小學教師素質管理機制之研究。教育科學期刊，5(2)。國科會專案研究成果，編號: NSC 92-2413- H -003 -039 – FC。(有外審制度期刊)

黃淑玲(2004)。數位學習環境中學習型態對數學學習效果之影響。管理與教育研究學報，2。(有外審制度期刊)

楊深坑、楊銀興、周蓮清、黃淑玲、黃嘉莉(2002)。我國中小學教師在職進修制度規劃之研究。教育研究集刊，48(2)，113-156。國科會專案研究成果，編號: NSC89-2413-H-003-024-F17。(TSSCI)(黃淑玲為本文之連絡作者)

B. 研討會論文

黃淑玲(2006)。菲律賓教育制度發展分析。發表於東南亞地區教育與華人教育學術研討會，南投，國立暨南國際大學師，2006年10月23日。

黃淑玲(2006)。馬來西亞教育現況與華人教育問題分析。發表於東南亞地區教育與華人教育學術研討會，南投，國立暨南國際大學師，2006年10月16日。

黃淑玲(2006)。教師於網路學習中之鷹架角色及對學習成效之影響。發表於科技社會中的課程與教學變革學術研討會，南投，國立暨南國際大學師，2006年11月24日。

Shang-Chia Liu, Shu-Ling Huang, Yin-Yih Chang, Ming-Jyh Tsai(2006). **An empirical study of adopting mobile CRM techniques on elementary school.** Paper presented

at ACME 2006 International Conference, Honolulu, Hawaii, July 27-29, 2006. 國科會專案研究成果，編號: NSC91-2520-S-260-004。

黃淑玲(2006)。網路學習中不同鷹架之學習型態對學習成效之影響。發表於華人社會教育發展研討會，澳門，澳門大學教育學院，2006年4月29-30日。國科會專案研究成果，編號: NSC 92-2413- H -003 -039 – FC。

黃淑玲，侯世昌，劉上嘉(2005)。數位行動網路系統應用於中小學「行動家庭聯絡簿」之研究。發表於華人教育學術研討會，台北，國立台灣師範大學，2005年11月25-27日。國科會專案研究成果，編號: NSC91-2520-S-260-004。

楊深坑、黃淑玲、楊洲松(2005)。我國中小學教師素質管理機制之研究。發表於教師專業學術研討會，台中，國立中興大學，2005年11月25日。國科會專案研究成果，編號: NSC 92-2413- H -003 -039 – FC。

黃淑玲(2004)。原住民學生數位素養之研究--數位落差的觀點。發表於原住民教育與輔導學術研討會，南投，國立暨南國際大學，2004年12月1日。

黃淑玲、林嘉慶、侯世昌、劉上嘉(2003)。個人化手機行動網路系統應用於中小學「行動家庭聯絡簿」之研究。國科會資訊教育學門成果發表會。淡江大學教育科技系。國科會專案研究成果，編號: NSC91-2520-S-260-004。

黃淑玲、侯世昌(2002)。台灣中小學校長遴選制度之分析與省思。發表於2002年兩岸小學教育學術研討會，中國大陸，南京，November 18-26。

Huang, Shu-Ling (2001). **The Learning effects and relative factors of the internet collaborative learning— An example of the mathematic instruction IN TANet environment.** Paper presented at the prospects of Asian education for the new century comparative education society of Asia year 2001 conference, Taipei, Taiwan, November 13-15,2001.

C.專書及專書研討會論文

黃淑玲(2007,3)。教師專業發展與教育研究。台北:心理出版社。(經專業外審出版)

黃淑玲(2007)。原住民學生數位素養之研究。載於多元文化論述與在地實踐：台灣中部地區的原住民族教育研究。南投:國立暨南國際大學師資培育中心。

楊深坑、黃嘉莉、黃淑玲、楊洲松(2005)。從教師專業理論論各國教師專業管理機制。載於中華民國師範教育學會主編，教師的教育信念與專業標準(頁55-87)。台北:心理出版社。

黃淑玲譯(2005)。比較教育空間的轉變?建構一個不同的社會地圖學。載於楊深坑主編，比較教育論述之形成(頁299-354)。台北:高等教育出版社。

楊深坑、楊銀興、周蓮清、黃淑玲、黃嘉莉(2002)。我國中小學教師在職進修制度規劃之研究。載於潘慧玲主編:教育改革的未來(頁327-371)。台北:高等教育出版社。

黃淑玲、侯世昌(2002)。台灣中小學校長遴選制度之分析與省思。載於海峽兩岸小學教學術研討會論文集(頁197-206)。南京:上海市教育科學院。

D.技術報告及其它

洪雯柔、楊洲松、黃淑玲(2007)。布農族神話故事與傳說採集-布農族族語與鄉文化教材的前導計畫。教育部教育研究委員會專題研究報告。(協同主持人，研究期間:95年6月至95年12月)

黃淑玲(2006)。大學及專科院校新移民原生文化相關課程--中小學教師對新移民課程之教學知覺與課程需求。教育部九十五年跨領域新興課題先導試辦計畫成果報告。(研究期間:95年7月至95年12月)

黃淑玲、侯世昌(2005)。網際網路學習環境中不同鷹架學習型態之學習者其互動歷程與解題策略之研究。國科會專案研究成果報告(國科會專案主持人，編號: NSC93-2413-H-260-005，研究期間:93年8月至94年7月)

楊深坑、黃淑玲、楊洲松(2004)。我國中小學教師素質管理機制之建構。國科會專案研究成果報告(國科會專案共同主持人，編號: NSC 92-2413- H -003 -039 -FC，研究期間:92年8月至93年7月)

黃淑玲、林嘉慶、侯世昌、劉上嘉(2003)。個人化手機行動網路系統應用於中小學「行動家庭聯絡簿」之研究。國科會專案研究成果報告(國科會專案主持人，編號: NSC91-2520-S-260-004，研究期間:91年8月至92年7月)

楊深坑、黃淑玲(2003)。各國中小學教師素質管理制度之比較—德國中小學教師素質管理制度之研究。國科會專案研究成果報告(國科會專案共同主持人，編號: NSC 91-2413- H -003 -041 -FC，研究期間:91年8月至92年7月)

楊深坑、楊銀興、周蓮清、黃淑玲(2002)。教師組織與教育專業運作權關係之研究:各國比較與我國模式之建立--我國教師組織與教育專業運作權關係之理念與模式之研究。國科會專案研究成果報告(國科會專案共同主持人，編號: NSC90-2413-H-003-061-FC，研究期間:90年8月至91年7月)

楊深坑、楊銀興、周蓮清、黃淑玲(2001)。教師組織與教育專業運作權關係之研究:各國比較與我國模式之建立--德國教師組織與教育專業運作權關係之研究。國科

會專案研究成果報告(國科會專案共同主持人, 編號: NSC89-2413-H-003-102-FC, 研究期間: 89年8月至90年7月。

黃淑玲(2000)。網際網路合作學習環境中學習互動型態與認知風格對學習效果之影響——以二次函數之教學為例。國立政治大學教育研究所博士論。未出版。

楊深坑, 楊銀興, 周蓮清, 黃淑玲(2000)。多元化師資教育之中小學教師在職進修制度研究——我國中小學教師在職進修政策與制度之規劃研究。國科會專案成果報告(國科會專案共同主持人, 編號: NSC89-2413-H-003-024-F17, 研究期間: 88年8月至89年7月。

四、96學年度已開設課程資料表

本計畫於九十六學年第一學期開設「文化概論」、「東南亞現代史」、「東南亞教育」課程, 第二學期開設「多元文化教育」、「印尼文化與教育」、「東南亞華人教育」課程, 全學年共計開設六門課程。

與原計畫規劃差異說明:

原計畫預計於九十六學年度第一學期開設「藝術縱橫談」、「文化概論」、「東南亞現代史」、「東南亞國家文化與教育」、「東南亞社會發展」等課程, 第二學期開設「泰國文化與教育」、「越南文化與教育」、「印尼文化與教育」、「東南亞海外華人教育」、「多元文化教育」共計十門課程。但因原計畫規劃申請之專案教師一名未獲補助, 因此「藝術縱橫談」、「東南亞社會發展」、「泰國文化與教育」、「越南文化與教育」計四門課程取消開設。另「東南亞國家文化與教育」課程修正為「東南亞教育」, 將該課程所要討論之議題聚焦在教育問題上。「東南亞海外華人教育」則修正課程名稱為「東

南亞華人教育」，授課內容則按原規畫進行。

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	文化概論 / Culture : A critical introduction		
授課教師	鍾宜興、張源泉	開課學期	九十六年第一學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	35
課程說明	<p>一、課程目標</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 瞭解文化的意義與作用。 2. 瞭解文化與國家、民族之間的關係。 3. 瞭解離散、全球化與文化之間的關係。 4. 認識東南亞文化的特殊歷史脈絡。 <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 師生共同討論：針對議題進行討論。 2. 小組報告：針對教材研讀，並且提出摘要與心得。 3. 晤談訪問：學生分組訪問臺灣境內的東南亞移民，以瞭解其對國家、民族與文化的概念，並提出期末報告。 4. 專家演講：進行兩場次的專家演講，學生必須撰寫聽講心得。 <p>三、評分方式</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 上課情形 (10%) 2. 小組報告 (20%) 3. 兩次專家演講心得 (20%) 4. 期中考 (20%) 5. 期末研究報告 (30%) <p>四、主要讀本及參考書目</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jenks, C. 著，俞智敏等譯 (1993)。文化。巨?出版。 2. Laura Desfor Edles 著，陳素秋譯 (2006)。文化社會學的實踐。台北：韋伯。 3. Edward W. Said 著，王志弘，王淑燕，莊雅仲等 (1999)。東方主義。台北：立緒文化。 4. Benedict Anderson 著，吳叡人譯 (1999)。想像的共同體：民族主義的起源與散布。台北：時報文化。 5. Zygmunt Bauman 著，張君攻譯 (2001)。全球化。台北：群學。 6. Jeffrey C. Alexander 等編，古佳豔等譯 (1997)。文化與社會—當代論辯。台北：立緒文化。 		

教學成效檢討自評
及學生回應
(1000字，並附課程
大綱為附件)

文化概論一門課程開設在大學部一年級，作為文化研究的基礎課程。課程內容強調與東南亞文化相關理論的瞭解，包括文化基本理念的介紹，文化與殖民（東方主義），文化與國家（B. Anderson），文化與民族（E. Gellner）等著作的導覽。

另外，再從前述的基礎上，進一步探討二十世紀以來幾個重要的思想發展，例如狄爾泰、馬克思主義、後殖民理論等。這些人文思想跨越了學科體制侷限，直接面對文化與社會的內部結構問題，並刺激了具有跨學科對話、知識實踐以及體制內批判反省特質的「文化研究」的發展。在此理論基礎上，透過主題方式，檢視文化活動以及文化活動與權力的關係，分析社會與政治脈絡中的文化展現，藉以了解文化的複雜樣貌。

學期之中要求學生以異文化的人士為對象，進行晤談；並且安排田野調查（前往台南白河），使學生實地瞭解外籍新娘的生活與文化適應等問題。此次訪談給予許多學生非常深刻的印象，讓他們瞭解在一跨國婚姻的家庭，不僅要面對婚姻調適、生養子女等問題，而且也要適應不同的風俗民情、生活價值觀差異、語言溝通隔閡等衝擊；且雙方結婚動機不同，台灣男子有些是為解決延續後代的壓力，東南亞女子部分是以經濟為重要考量因素之一，面對社會大眾對「買賣婚姻」烙印，跨國婚姻相對較易產生婚姻不協調、夫妻關係衝突及養育小孩等問題。

至於一次的專家演講（邀請清華大學潘美玲老師，主題為印度地區西藏人士的文化研究），則提供文化研究的實地案例與經驗，讓學生瞭解文化研究的意義與艱辛。

一學期的課程，學生有正面的反應，也有需要加強的建議。根據學生的反應與意見調查，本課程在啟發學生思考以及師生互動上反應甚佳。對於文化的意義、研究方法與亞洲文化發展有初步的認識。另一方面對於課程教學方法，包括演講、田野調查與講授等不同方式，學生反應不錯；顯示教學方法多元，能夠激起學習的動機。

但是，對於課程選文與授課內容，則反應困難，且有部分為英文資料，吸收不易。未來開課，將以台灣經驗為核心，逐步擴大；然後從實務經驗進入理論之中。台灣學生的異文化主要經驗來源，來自原住民族、外籍新娘與外籍人士。如何將這些台灣既有的經驗融入課程之中，是未來開課要加強之處。此外，對於文化衝突事件的即時掌握，在課程上生動討論，將可以使得本課程更深入。

另外，本課程已建立網路平台，可以思考如何藉此平台強化師生、學生彼此之間的互動，增進學生參與課程的機會。爾後，課程可以加強學生反省思考，藉此平台每位修課學生記錄自己的反省經驗，彼此分享。

	<p>整體而言，本課程讓大一學生開始接觸文化研究，瞭解文化的意義與研究，注意不同文化的衝擊，關心周遭的異文化，開始進行反省思考。但是，課程內容將會朝向簡化與生活化的方式調整。</p>
--	---

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	東南亞現代史 / The Modern History of Southeast Asia		
授課教師	林開忠	開課學期	九十六年第一學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	21
課程說明	<p>一、課程目標</p> <p>本課程為教育部補助之新移民原生社會文化課程發展計畫的課程之一，主要的目標是作為修課者在討論國內新移民現象的歷史背景基礎，同時也是了解新移民所來自的東南亞地區社會文化發展的歷史脈絡，以作為修正國人對東南亞人民的刻板印象，同時促進對該地區人文歷史之了解。</p> <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂配合 powerpoint、聲音影像資料教學 2. 小組報告：學生分組閱讀下週課程資料與書籍，於課堂上提出報告 3. 專家演講：進行兩場次的專家演講，學生必須撰寫聽講心得。 4. 期末報告：每位學生需選定主題，於最後一週課堂上提出報告。 5. 校外教學：學期中將安排學生校外教學，對新移民女性進行口述訪問。 <p>三、評分方式</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 出席及參與討論佔 30 % 2. 隨堂報告佔 30 % 3. 期中期末考各佔 20 %。 <p>四、主要讀本及參考書目</p> <p>主要教科書：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 薩德賽著，蔡百銓譯，2001 《東南亞史》，上下冊（台北：麥田）。 2. 尼古拉斯·塔林主編，2003 《劍橋東南亞史》（雲南：雲南人民出版社） 3. Nicholas Tarling, 1998 The Nations and States in Southeast Asia. Cambridge: Cambridge University Press. <p>重要參考書籍：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 約翰 .F. 卡迪著，1974 《戰後東南亞史》（上海：上海譯 		

	<p>文出版社)</p> <p>2. Norman G. Owen (ed.), 2005 The Emergence of Modern Southeast Asia . Singapore : Singapore University Press.</p>
<p>教學成效檢討自評及學生回應 (1000字，並附課程大綱為附件)</p>	<p>「東南亞現代史」一課的主要目的，乃是透過對東南亞現代歷史發展的介紹，讓修課學生了解基本的東南亞史及其當下的社會政治情況。原本的課程安排先從東南亞的地理、名稱由來以及台灣與東南亞的關係，引領學生進入陌生的東南亞地區。之後再從歐洲殖民前的東南亞文明、帝國，說明東南亞地區並不如大家想像中的「沒有文化」。最後，從歐洲人東來的動機、歐洲國家之間的貿易與香料爭奪戰、歐洲人的殖民東南亞所帶來的改變、二次世界大戰、日軍攻佔東南亞的原因、東南亞人的民族覺醒、民族主義運動與國家建立等。勾勒出東南亞的歷史圖像與脈動，讓學生不但能夠汲取有關東南亞的歷史，同時試圖打破鄙視東南亞文明文化的迷思。</p> <p>但由於修課學生大多不具備相關東南亞知識，甚至連東南亞的確切地理位置都不清楚，因此，轉變課程的設計以從非常簡單的地理知識、東南亞基本介紹做起，再漸次地進入東南亞現代史的主題。</p> <p>另外一項問題即是國內可讀性高的中文東南亞歷史著作相當缺乏，比較常見的是單一國家的歷史著作，或翻譯自英文東南亞歷史著作。前者不符合本課程強調整體區域歷史的需要，後者在翻譯的品質上更是問題重重，顯示出目前國內在有關東南亞歷史教科書上的嚴重缺乏。若仰賴中國翻譯或出版的東南亞歷史書籍，雖然在數量上比較多，但在品質上也是問題很多。舉劍橋大學出版的東南亞史一書為例，中國的翻譯版本在文字的處理上相當拗口，增加學生閱讀的困難。中國的歷史作品還有濃厚的意識形態問題，中國作者尤喜歡利用階級鬥爭理論來套用在有關東南亞歷史的課題上，這也會增加閱讀上的困擾。未來在這門課的教材方面，宜適當地使用部份英文的東南亞史著作，以彌補目前為止國內教科書短缺的問題。</p> <p>在教學上，除了課堂上的講授、學生口頭報告外，本課程也邀請了兩位具有東南亞研究的歷史學者，到課堂為同學做專題演講，以讓學習能夠更多元化。唯國內大多東南亞學者專家之專精於部份的國家，甚少有對東南亞全盤了解者。因此，專題演講也只能就演講者所熟悉的課題進行，比較是特定專題的深入了解，而非針對東南亞區域歷史的進一步討論。</p> <p>除此之外，在課程期間，也偕同本計畫另外兩門課程的學生老師，進行了一次的戶外訪察活動。我們先透過台南縣白河鎮鎮長等人的協助，前往白河鎮進行外籍配偶的訪察，讓學生能夠直</p>

	<p>接與來自東南亞地區的外籍配偶面對面，並透過訪談了解她們的社會文化以及教育教養的相關問題。</p> <p>經過一學期的教學，發現本課程尚有以下改善的空間：一、應廣泛蒐集東南亞各國的歷史影片或紀錄片，以增加上課內容的趣味性；二、應結合校內東南亞相關活動以增加學生對東南亞事物更深入的了解。</p>
--	---

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	東南亞教育 / Education of Southeast Asia		
授課教師	黃淑玲.林志忠.楊洲 松.王俊斌.謝淑敏	開課學期	九十六年第一學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	20
課程說明	<p>一、課程目標</p> <p>本校自創校以來一直以僑教為辦學的主軸，再加上本校歷年來也接受為數不少的僑生就讀，因而對當前僑教政策與僑教發展，自是應予以重視。特別是東南亞地區海外華人地區之教育，其不但有眾多的華僑子民，同時更有蓬勃的發展歷史。其間雖在部份國家經歷了震撼世人的排華風潮，而今在全球化發展脈動與華人經濟快速成長中，似乎又展現華人發展的優勢。由此發展優勢中，展現出僑民教育的興盛與華語文學習的熱潮，這些現象均值得國內相關學者的關注。本課程主旨即在探究東南亞教育與華僑教育，主要將針對東南亞地區教育制度與華人教育為探討主軸，其中分析的重點有三，一是希望從歷史發展的角度，探究東南亞教育發展的脈絡，另一則希望藉由當地教育制度的說明，來突顯當地華僑教育的優勢與缺點，從而提供學生對東南亞地區教育與僑教相關問題之理解。再者，是希望探討我國近年來華僑政策的施行，以及對華僑子弟海外聯招之具體作法。</p> <p>綜合言之，本課程之主要目標為：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.分析東南亞各國教育的歷史發展 2.分析東南亞各國現行教育制度 3.分析東南亞各國華僑教育的現況 4.分析東南亞各國僑教之優勢與缺點 5.分析我國近年來僑教政策與海外聯招制度 <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 協同教學：授課教師共五位，教師依照個別擅長的東南亞國家華人教育議題分開授課。 2. 小組報告：針對東南亞各國高等教育情形，以小組形式製成書面報告。 3. 校外參觀、晤談訪問：學生以分組的方式，訪問台南縣白河鎮的新移民女性(外籍新娘)，以瞭解其國家的教育現況以及教養子女的問題等等，並提出期末書面心得報告。 4. 專家演講與影片欣賞：透過專家演講以及東南亞教育影片欣 		

	<p>賞，讓學生可以更深入了解東南亞各國的文化與教育。</p> <p>三、評分方式</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 平時成績(出席率與參與討論情形)(20%)。 2. 報告成績(20%) 3. 期中評量(30%) 4. 期末評量成績(30%) <p>四、主要讀本及參考書目</p> <p>教師於課堂提供東南亞各國的文化與教育資料</p>
<p>教學成效檢討自評及學生回應 (1000字，並附課程大綱為附件)</p>	<p>本課程經過一學期的授課後，學生對本課程的授課反應，於五點量表中多數反應平均達4以上，顯示學生對於本門課的學習成果以及授課內容滿意度極佳。此外依據學生的學習成果及回應等等，歸納了以下針對本課程實施的相關內容有以下幾點檢討：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課程內容： <p>本課程內容共分為香港、越南、澳門、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、新加坡、緬甸、柬埔寨等東南亞國家的教育以及華人教育現況做介紹，各課程內容主要是由五位教師以協同教學的方式進行教學，由於多數教師對所任教國家都有實際考查與研究的經驗，藉由讓學生先從了了各國的文化進而瞭解其教育歷史，更能引起學生的學習興趣，同時透過老師的親身經歷了解東南亞各國當地的風土民情。</p> <p>由於每週上課的進度主要是一週介紹一個國家，豐富的東南亞國別讓學生對於東南亞各國教育概況都有認識，學生對於豐富的課程內容也都備感興趣，面對不同文化的教育情況，學生們在上課中都有一次新的體驗與省思，這對於修習教育學程的學生來說透過更多認識鄰近東南亞國家的教育情況，同時更有機會去省思現有的教育知識與哲學。學生在課程內容上的學習成果，知識上，本課程透過兩次的紙上評量結果顯示學生在此門課程的知識吸收良好。</p> 2. 教學方式： <p>師資方面，本課程主要是由五位教師以協同教學的方式進行教學。課堂上老師會利用多媒體，例如PPT與影片等等來呈現東南亞各國的當地文化及介紹各國教育，此教學方式讓上課氣氛比單純講述式教學來的活潑許多，學生亦較能專注。在既定的課程內容上，也請專家到課堂上演講以及放映東南亞國家教育相關影片，讓學生可以透過不同的呈現方式來認識東南亞各國的風貌。學生對本課程授課反應，於五點量表中多數反應平均達4以上。</p> 3. 課程評量

除了期中以及期末考兩次筆試評量之外，尚其他的學生學習成果評量方式，例如課堂參與積極度；電影欣賞心得撰寫、小組訪談以及東南亞各國高等教育等等，藉由多元的評量來看學生的學習成果，整體上，學生在知識的獲得上表現良好，學生在小組訪談的報告上也突顯出他們第一次訪問新移民女性(外籍新娘)的興奮以及豐富的訪談心得。多樣的評量讓學生除了收集資料外，也可以親身去了解新移民女性在台灣的心情以及教養子女的問題，這對於這對於修習教育學程的師資生來說是相當好的體驗，這也讓學生可以提前去省思這些新移民女性後代的教養問題等等。

4. 田野訪談:

本課程安排了一次田野訪談，地點是台南縣白河鎮當地的新移民女性，這是的田野訪談前，不僅先讓學生以小組的方式設計訪談問卷外，亦讓他們親自取訪談當地新移民女性以了解新移民名女在台灣所面臨的困難已及他們國家的教育現況等等，但其中也有因為語言溝通或是其教育程度上的問題，所以有些組別的學生無法問太深入的問題，雖然訪談上有遇上困難，但是學生並沒有因此而放棄訪談，反而是採用其他方式來了解這些新移民女性國家的當地文化等等問題。學生在一天的訪談行程結束後，透過心得報告的撰寫表達他們對於此次訪談的收穫，多數學生表達因為這次的訪談讓他們更了解新移民女性在台灣的生活與教育問題以及東南亞各國當地的教育現況及文化等等。

5. 數位輔助教學:

本課程搭配學校課程資訊網系統(moodle)進行輔助教學，本課程的課程內容均上傳至課程資訊網上，供學生在課後可以下載複習，課程資訊網亦開設討論區，學生對於課程內容有何問題時，可隨時上網留言，和同學或教師討論。此外，學生作業可上傳至作業繳交區，教師可直接在網附上批改作業。由於課程資訊網的配合，讓學生可以方便與教師或是課程助教連絡，隨時收到課程最新公告消息，此外也可在線上與同儕討論課程相關議題，於課後也能有更多的學習。由與此項方便的輔助功能，學生也更能掌握本課程的相關資訊和內容。

總體而言，本課程透過多元的方式，除了讓同學們能對課堂上的學習充滿興趣與積極，同時也試著從不同的角度讓師資生可以深刻的了解東南亞各國教育的現況，及目前新台灣之子的母親之原生文化，使師資生具有多元文化的教育觀教育下一代。

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	多元文化教育 / Introduction to multicultural education		
授課教師	洪雯柔	開課學期	九十六年第二學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	39
課程說明	<p>一、課程目標</p> <p>關於這門課的設計，多元性是本課程的核心特質，其顯示於以下幾個面向：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 從不同議題切入：以瞭解多元文化教育的各個面向，諸如性別、原住民族群、特殊教育需要者等。 2. 從不同關懷切入多元文化教育相關議題：如著重於突破既有刻板印象、對弱勢群體的關懷、為少數群體發生、養成批判反省能力等。 3. 強調師生互動性：課程留時間給學生發言、以及與 TA 共同討論；此外，本課的評分項目之一納入了學生的自我反省，以使不敢在大庭廣眾發言的學生有發言的空間。這樣的安排，強調的是讓不同學生的不同觀點都能夠公平地在課堂上發聲，符應多元文化教育本身的精神。 4. 著重於反省與批判能力的激發與養成：我們的多元性規劃能夠對學生有多方面的啟發，引發他們思考從未曾接觸過的觀點。 <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師與師生的對話—學生中心的教學方式。 2. 文獻閱讀與討論。 3. 議題討論：社會階級再製、種族中心主義、族群衝突、母語教學與鄉土教育、兩性平權、外籍新娘、同志運動、原住民自覺與自決運動、其他弱勢族群議題、教學與生活平等環境營造等。 4. 學生進行口頭報告、教學設計、分享省思札記（如對各冊教科書隱含偏見之洞察） 5. 電影或紀錄片賞析與討論（包括各種族群關懷的電影或是紀錄片） 6. 採訪：探訪原住民部落。 <p>三、評分方式</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 平時作業 45% 2. 期中分組報告 10% 		

3. 期末分組報告 20%

四、主要讀本及參考書目

(一) 指定閱讀教材

1. 張建成主編(民89)。多元文化教育：我們的課題與別人的經驗。台北：師大書苑。
2. 李萃綺譯(James A. Banks 原著)(民87)。多元文化教育概述。台北：心理出版社。
3. 吳天泰(民87)。原住民教育概論。台北：五南。
4. 譚光鼎(民91)。台灣原住民教育—從廢墟到重建。台北：師大書苑。
5. 謝臥龍主編(民91)。性別平等教育：探究與實踐。台北：五南。

(二) 延伸教材

1. 中國教育學會(民82)。多元文化教育。台北：台灣書店。
2. 黃森泉(民89)。原住民教育之理論與實際。台北：揚智。
3. 譚光鼎(民87)。原住民教育研究。台北：五南。
4. 邱淑雯(民92)。性別與移動：日本與台灣的亞洲新娘。台北：時英出版社。
5. 鄭信雄(民83)。如何幫助情緒困擾的孩子。台北：遠流。
6. 洪雯柔、謝斐敦合譯，許維素校訂，夏林清總校(Donald Sh?n 主編，民92)。反映的轉向—教育實踐中與有關教育實踐的個案研究(The Reflective Turn- Case Studies in and on Educational Practice)。台北：遠流。
7. 江雪齡(民85)。邁向廿一世紀的多元文化教育。台北：師大書苑。
8. 加德納(H. Gardner)，七種IQ。桂冠。
9. 蔡美玲譯(Mary F. Belenky, Blythe McVicker Clinchy, Nancy R. Goldberger, Jill M. Tarule 原著，民86/84)。對抗生命衝擊的女人—女性自我、聲音與心智的發展。台北：遠流出版公司。
10. 朱德庸(民??)。澀女郎。台北：時報。
11. 王雅各譯(Carol Gilligan 著)(民91)。不同的語音：心理學理論與女性的發展。台北：心理。
12. 二十四個比利。(多重人格)
13. 劉碧玲(民91)。等她二三秒—茵茵的故事。台北：二

	<p>魚文化。(智力障礙)</p> <p>14. 日日春</p> <p>15. 「西雅圖的天空」</p>
<p>教學成效檢討自評及學生回應 (1000字，並附課程大綱為附件)</p>	<p>關於這門課的設計，多元性是本課程的核心特質，其成效顯示於以下幾個面向：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 從不同議題切入：以瞭解多元文化教育的各個面向，諸如性別、原住民族群、特殊教育需要者等。 2. 從不同關懷切入多元文化教育相關議題：如著重於突破既有刻板印象、對弱勢群體的關懷、為少數群體發聲、養成批判反省能力等。 3. 強調師生互動性：課程留時間給學生發言、以及與 TA 共同討論；此外，本課的評分項目之一納入了學生的自我反省，以使不敢在大庭廣眾發言的學生有發言的空間。這樣的安排，強調的是讓不同學生的不同觀點都能夠公平地在課堂上發聲，符應多元文化教育本身的精神。 4. 著重於反省與批判能力的激發與養成：我們的多元性規劃能夠對學生有多方面的啟發，引發他們思考從未曾接觸過的觀點。 <p>有待改進之處：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 大班上課，因此發言的往往是固定的同學。 2. 因此我設計更多小組討論，讓學生可以更自在地討論，也讓 TA 有更多參與討論的機會、也引領學生參與討論，學著帶動小團體動力。 3. 由於是早上八點的課，學生遲到的狀況仍有。縱使我們再三叮嚀，仍有同學無法做到。 4. 學生親身接觸外籍配偶或其他弱勢群體的機會太少，難免有隔靴搔癢之憾。 <p>學生的回應部份，學生多能理解本課程的目的，也努力達成此一目標。以下以一些學生的回饋為例：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 上了兩堂多元文化教育的課程，我覺得這堂課跟提他課很不一樣，感覺上比較重視表達自己的想法、從不同的觀點看待事情和不同的角度來思考。 2. 我被老師的童話圖片吸引了。狼也是可以變好的，豬也是可以變壞的。誰說那些故事就是一定要依照傳統呢？而灰姑娘的故事裡面，居然有不凡的意義。 3. 今天，老師又提出了好多我從沒想過的點子，例如，如果把童話故事裡的後母改成繼父呢？如果把讓男女主角的背景互換，那結局一定又是超乎我們想像的！上老師的課也才沒幾堂，但真的讓我感觸很多！從以前我就覺得自己很沒想像力，就是因

為太多框架了!或許我真的該學學那三隻小狼, 走回原點, 重新再看一次我所熟悉的環境, 重新再體驗, 一定會有不一樣的感覺!

4. 開門見山的說, 這個標題實在不是很好, 而有部分相關的回答也是有點偏差(對我來說), 「女性哭是因為軟弱」這句話的焦點是在「女性」還是「哭」因為軟弱呢? 回到我一貫的想法, 沒有什麼性別區分的狀態之下, 我覺得——人為什麼哭——倒是一個可以好好探討的議題。
5. 首先最具衝擊的是, 演講者以立法委員高金素梅的資料來詮釋“原住民看原住民”的觀點。依我及許多部落族人的觀點, 仍有很多人從沒有將高金素梅視為原住民過, 所以當演講者拿出高金素梅資料的時候, 我頭腦裡有很多的錯愕, 直到從其口語中知道他並非原住民時, 我才釐清疑惑。一方面, 我很感動演講者為了演講有花心思去收集有關的資料, 相信在這個過程中, 他會對原住民有更進一步的認識; 然而, 另一方面卻也必須調整自己的心態, 接受外人容易將高金素梅當做原住民的事實。畢竟, 公眾人物總是容易被大眾所注意的, 對無利害關係的人來說, 高金素梅似乎就是擺在大家面前, 最為人所知的原住民代表。我們能做的, 就是盡可能協助公眾人物不要有錯誤詮釋的情形產生。

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	印尼文化與教育 / Culture and Education of Indonesia		
授課教師	林開忠	開課學期	九十六年第二學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	20
課程說明	<p>一、課程目標</p> <p>台灣晚近的新移民，除了中國籍的以外，就屬東南亞國家的女性配偶為主；其中又以越南跟印尼的女性移民為主。在這些東南亞的移民中，來自印尼的移民又大多為華裔客家女性。本課程主要是介紹印尼文化與教育，特別著重在印尼華人的相關問題以及教育的發展課題上，以讓修課的同學對華人身處複雜而多元的印尼政治與文化有一基本的了解。在研讀這些研究文獻時，同學們也可以回過頭來檢視自己身邊的印尼華裔女性，更增進對她們的了解與同情。</p> <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課堂配合 powerpoint、聲音影像資料教學 2. 小組報告：學生分組閱讀下週課程資料與書籍，於課堂上提出報告 3. 專家演講：進行兩場次的專家演講，學生必須撰寫聽講心得。 4. 期末報告：每位學生需選定主題，於最後一週課堂上提出報告。 <p>三、評分方式</p> <p>出席與討論參與佔 40%</p> <p>書面報告佔 20%</p> <p>期中期末考佔 40%</p> <p>四、主要讀本及參考書目</p> <p>主要教科書：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 昆章著，2005 《印度尼西亞華文教育發展史》。吉隆坡：馬來西亞華校教師會總會。 2. 廖建裕，2002 《現階段的印尼華人族群》。新加坡：新加坡國立大學中文系、八方文化企業公司。 <p>重要參考書：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Leo Suryadinata, 2007 Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia. Singapore: ISEAS. 		
教學成效檢討自評及學生回應	台灣晚近的新移民，除了中國籍的以外，就屬東南亞國家的女性配偶為主；其中又以越南跟印尼的女性移民為主。原計畫的		

(1000 字，並附課程大綱為附件)

構想乃設計了印尼與越南之文化與教育，但由負責越南文化與教育之專案教師不符資格而告吹，因而僅剩下印尼文化與教育此一單一課程。

本課程在設計上，有接近一半的時間是用在介紹印尼的相關文化與社會狀況，尤其是與印尼教育息息相關的政治發展過程。這些課程有助於學生了解印尼的發展，對於後半段課程介紹印尼教育就可收到融會貫通的效果。本課程乃是針對東南亞移民中的印尼移民為主，但由於來自印尼的婚姻移民大多為華裔客家女性，因此本課程偏重在印尼華僑/華人的教育上。

在國內學術界，有關印尼教育的討論不多，因此在教材的選用上有其困難。本課程借重於研究印尼華人的專家廖建裕博士的著作，作為了解印尼政治、經濟、社會與文化的入門。另外，黃昆章先生則是研究印尼華僑華人教育的專家，因此，本課程也利用其有關印尼華僑華人的教育發展一書為本，讓同學閱讀並了解印尼華僑/華人是經歷怎樣的教育奮鬥過程的。

在課程的設計上，除了課堂講授外，每週發放下週的學習單，由負責報告同學根據學習單問題進行報告，起於非當週報告同學則也一樣寫學習單，並要求在固定的時間內上傳到學校的 moodle 上。學生還被要求在期末繳交一份報告，報告為訪談學校內的印尼僑生或印尼婚姻移民，內容則是受訪者的教育養成過程，並在期末最後一週，辦理一場成果發表會。邀請東南亞研究所學生前來做評論，針對修課同學訪談過程中可能遇到的問題或訪談內容進行評論。

學期間，本課程也結合計畫內的兩門課程，共同開辦了一場工作坊。在該場工作坊中，我們邀請了越南明德基金會負責人陳仲才先生（釋解賢師父）和楊佩梅女士（前雅加達台灣學校校長）前來，講解有關越南教育與印尼教育的現況，增加本課程以及其他課程學生更多元的了解。另外，工作坊也邀請了南投與桃園新移民學習中心負責人前來分享她們在處理東南亞外籍配偶的實務上的問題、對策等，這對於修課學生而言更能增添他們對實務界的了解。

經過一學期的教學，發現本課程尚有以下改善的空間：一、在課程設計上應更為密實完整，除了學習單外，應進行不定時的隨堂考試；二、應結合校內印尼僑生的相關活動以增加學生對印尼事物更深入的了解；三、可以讓學生與校內印尼僑生/婚姻移民舉行面對面的小組會議，增加彼此的了解。

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	東南亞華人教育 / Chinese Education of Southeast Asia		
授課教師	黃淑玲、林志忠、楊洲松、王俊斌、謝淑敏	開課學期	九十六年第二學期
選必修 / 年級	選修 / 不限制	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	30
課程說明	<p>一、課程目標</p> <p>本校自創校以來一直以僑教為辦學的主軸，再加上本校歷年來也接受為數不少的僑生就讀，因而對當前僑教政策與僑教發展，自是應予以重視。特別是東南亞地區海外華人地區之教育，其不但有眾多的華僑子民，同時更有蓬勃的發展歷史。其間雖在部份國家經歷了震撼世人的排華風潮，而今在全球化發展脈動與華人經濟快速成長中，似乎又展現華人發展的優勢。由此發展優勢中，展現出僑民教育的興盛與華語文學習的熱潮，這些現象均值得國內相關學者的關注。本課程主旨即在探究東南亞華人教育，主要將針對東南亞地區教育制度與華人教育為探討主軸，其中分析的重點有三，一是希望從歷史發展的角度，探究東南亞教育發展的脈絡，另一則希望藉由當地教育制度的說明，來突顯當地華人教育的優勢與缺點，從而提供學生對東南亞地區教育與華人教育相關問題之理解。再者，是希望探討我國近年來華僑政策的施行，以及對華僑子弟海外聯招之具體作法。</p> <p>綜合言之，本課程之主要目標為：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 分析東南亞各國教育的歷史發展 2. 分析東南亞各國現行教育制度 3. 分析東南亞各國華人教育的現況 4. 分析東南亞各國僑教之優勢與缺點 5. 分析我國近年來海外僑民教政策與海外聯招制度 <p>二、教學方法</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 協同教學：授課教師共五位，教師依照個別擅長的東南亞國家華人教育議題分開授課。 2. 小組報告：針對東南亞各國教育情形，以小組形式製成書面報告。 3. 晤談訪問：學生以分組的方式，訪問校內僑生，並將訪談內容及結果呈現在期末書面報告中。 4. 專家演講與影片欣賞：透過專家演講以及東南亞藥浴相關影 		

	<p>片欣賞，讓學生可以更深入了解東南亞各國的文化與教育。</p> <p>5. 工作坊:新移民原生社會與教育工作坊讓學生可以透過工作坊中專家的演講，更加了解東南亞國家的教育以及台灣新移民教育的現況等等，工作訪結束學生需撰寫心得，教師可藉以了解學生的學習心得。</p> <p>三、評分方式</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 平時成績(出席率、資料蒐集與閱讀與參與討論情形)(20%)。 2. 報告成績(20%) 3. 期中評量(30%) 4. 期末評量成績(30%)。 <p>四、主要讀本及參考書目</p> <p>教師隨堂提供相關國家現況資料。</p>
<p>教學成效檢討自評及學生回應 (1000字，並附課程大綱為附件)</p>	<p>本課程主要教學對象是比較教育學系大三學生，經過一學期的授課後，多數學生的學習態度積極，依據學生的學習成果及回應等等，歸納了以下針對本課程實施的相關內容有以下幾點檢討:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課程內容: <p>本課程內容共分為香港、新加坡、馬來西亞、緬甸、泰北、越南、柬埔寨、菲律賓、印尼等東南亞國家的教育以及華人教育現況做介紹。本課程每週上課的進度主要是一週介紹一個國家，課程內容主要是介紹東南亞各國教育的歷史發展、現行教育制度、華人教育的現況、分析東南亞各國僑教之優勢與缺點等等，目的是要讓學生概念性的了解東南亞各國的教育。</p> <p>本課程介紹的的東南亞國別讓學生對於東南亞各國教育概況有基礎性的認識，學生對於課程內容也都備感興趣，面對不同文化的教育情況，學生在上課中會提出問題與教師互動，每一次的上課都讓學生都有一次新的體驗與省思，學生在課程內容上的學習成果，主要是透過期中以及期末兩次的紙上測驗，測驗結果顯示多數學生在此門課程的知識吸收良好。</p> 2. 教學方式: <p>師資方面，本課程主要是由五位教師以協同教學的方式進行教學。課堂上老師會利用多媒體，例如 PPT 與影片等等來呈現東南亞各國的當地文化及介紹各國教育，此教學方式讓上課氣氛比單純講述式教學來的活潑許多，此外上課中，教師也會拋出問題讓學生省思各國的教育問題，藉由學生和教師間的討論互動，讓學生可以更加深刻體會東南亞各國教育的問題。</p>

除了既定的課程內容，本課程安排了兩次的專家演講，就馬來西亞以及越南等國的教育議題，做更進一步的介紹，由於這兩位演講者對於馬來西亞以及越南等當地文化有深刻的認識，所以在演講中的開放問答時間，學生也積極的藉由難得的機會，問了許多問題，藉以更加了解馬來西亞以及越南當地的教育現況。此外，課程中亦安排有東南亞教育影片欣賞，此部影片主要是介紹新移民女性嫁來台灣所遇到的困境，讓學生可以了解新移民女性在台灣遇到的適應問題，課程結束後，學生需要到課程資訊網發表心得，藉由線上心得的發表，每個學生可以觀看同學的心得，也可在線上討論相關議題，讓學生於課程可以持續學習或是關心新移民女性的議題。

3. 課程評量

除了期中以及期末考兩次筆試評量之外，尚其他的學生學習成果評量方式，例如課堂參與度、電影欣賞心得撰寫、小組訪談、工作坊參與心得以及東南亞各國教育小組報告等等，藉由多元的評量來看學生的學習成果，整體上，學生在知識的獲得上表現良好，學生在工作坊以及電影欣賞心得的發表上，也可看出他們對於東南亞各國教育議題或是與己身要相關的問題——新移民女性問題，有更深的認識，而在小組報告上，學生藉由合作，共同完成東南亞各國教育的期末報告，學生藉由自己蒐集的資料來呈現對於東南亞各國教育的認識，讓他們不僅學習到教師教授的知識，也學習蒐集以及組織資料來認識東南亞各國的文化及教育，此外更透過與校內僑生的訪談深入認識東南亞各國的教育現況，學生在報告中呈現的豐富內容可以看出學生學習的認真程度，也代表他們對於東南亞各國的教育及文化有更進一步的認識，

4. 數位輔助教學:

本課程搭配學校課程資訊網系統(moodle)進行輔助教學，本課程的課程內容均上傳至課程資訊網上，供學生在課後可以下載複習，課程資訊網亦開設計論區，學生對於課程內容有何問題時，可隨時上網留言，和同學或教師討論。此外，學生作業可上傳至作業繳交區，教師可直接在網附上批改作業。由於課程資訊網的配合，讓學生可以方便與教師或是課程助教連絡，隨時收到課程最新公告消息，此外也可在線上與同儕討論課程相關議題，於課後也能有更多的學習。由與此項方便的輔助功能，學生也更能掌握本課程的相關資訊和內容。

5. 工作坊:

此次工作坊的主題是新移民原生社會與教育，主要是介紹越南及印尼地區教育與華僑教育的現況，以及台灣新移民教育學習現況探討等議題，透過這次工作坊的參與，學生依據自

己喜歡的工作坊議題進行心得撰寫，學生在這次的工作坊中，重新角度去認識東南亞國家的華僑教育現狀以及台灣新移民教育等問題。

總體而言，本課程多元的教學方式，除了讓同學在課堂上的學習充滿興趣與積極，於課後藉由課程資訊網的輔助，讓學生可以在課後分享心得及討論，對學生的課後學習頗有助益，此外本課程也試著從不同的角度讓同學們可以深刻的了解東南亞各國教育以及華僑教育的現況，培養其批判省思的精神，擴展國際視野，啟發學生能更認識與關心生活周邊的新移民其子女的教育問題等等，讓學生不僅有知識上豐富的收穫，也是其有人文關懷的精神去關心新移民教育問題。

肆、計畫已獲得之主要成就及量化成果

一、量化成果

1. 教材名稱	新移民原生社會與文化			
2. 年度總成果	A. 教材發展			
	領域	教材發展數量	已出版數量	
	歷史學	共 1 件	共 0 件	
	社會學	共 2 件	共 0 件	
	區域文化	共 3 件	共 0 件	
	總計	共 6 件	共 0 件	
	B. 課程規劃			
	領域/類型	課程數	參與授課老師數	修課學生數(TA 數)
	歷史學/基礎課程	1	1	21(1 人次)
	社會學/基礎課程	1	2	35(1 人次)
	社會學/進階課程	1	1	39(1 人次)
	區域文化/基礎課程	1	3	20(1 人次)
	區域文化/進階課程	2	5	48(2 人次)
	總計	6	9 人(14 人次)	163(6 人次)
	C. 課程開設			
	領域/類型	課程數	參與授課老師數	修習學生數(修畢數)
	歷史學/基礎課程	1	1	21(1 人次)
	社會學/基礎課程	1	2	35(1 人次)
社會學/進階課程	1	1	39(1 人次)	
區域文化/基礎課程	1	3	20(1 人次)	
區域文化/進階課程	2	5	48(2 人次)	
總計	6	9 人(14 人次)	163(6 人次)	
D. 教師國內研習				
學級別	場次	參與人次	國外講員數	
高中(含)以下				
大學校院				
總計				
E. 學生國內研習				
學級別	場次	參與人次		
高中(含)以下				
大學校院				

	總計		
F. 國際交流			
	類型	合作國別	場次
	國際學術研討會		
	赴外或來台 人才研修(含學生)		
	總計		
G. 其他國內學術活動			
	場次	參與人次	
H. 特殊性成果			
建立「東南亞新移民原生國小學教育教材」資料庫，蒐集國內無法取得之東南亞國家小學教育的各科教材。			
重要效益說明 (請自上開成果 擇 4 項進行說明)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教材發展上，將集中在有關東南亞教育課題為主 2. 課程上採取對東南亞歷史，文化與社會為背景，作為了解東南亞教育的切入點 3. 工作坊，田野調查：促進修課學生對於課堂上所學課程的實際了解 4. 安排國內專家學者演講，彌補課堂所學 		
重大突破	<ol style="list-style-type: none"> 1. 蒐集東南亞教材以發展對東南亞當地教育的進一步了解，對於未來比較研究東南亞之教育發展將有突破性的貢獻，東南亞教育的理解有助於我們進一步深入了解國內的東南亞移民之文化，教育養成等問題。 2. 未來將結合本校比較教育學系以及課程教學與科技研究所之師資，編撰東南亞文化與教育之相關教科書。 		

伍、評估主要成就及成果之價值與貢獻度 (outcome)

(請以學術成就或技術創新、經濟效益、社會影響及其它效益等項目，分別以 300-500 字敘述本年度重要成果及未來預期產生之長期效益，以質化資訊為主，量化資訊為輔)

一、人才培育 (含學術成就及技術創新)

本計畫為教學發展計畫，目標在於建構出一跨領域的系列課程，設計更多元的教學內容與方法，並開發課程教材與相關的輔助教材。

本計畫課程涵蓋文化、教育、東南亞等領域，從更宏觀與多元的角度引導學生瞭解東南亞國家的社會與文化。本計畫課程教學設計不僅僅侷限於課堂上的授課，且讓學生去接觸新移民或異文化。例如課程舉辦田野教學，讓學生傾聽新移民婦女的心聲；或讓學生對本校的外籍學生作深度訪問；又如多元文化教育課程，讓學生體會殘障者的不便等。本課程希望在書本與理論之外，透過實際接觸的經驗，引發學生的興趣。而學生的反應亦頗佳。

二、經濟效益 (經濟產業促進，科技預算之關注面)

本計畫所關注之議題的終極目標在於加強台灣民眾與新移民的相互了解，與經濟產業並無直接相關。

不過新移民在近幾年來已成為台灣社會重要且不可或缺的勞動力來源，包含家庭勞動力、勞力密集型勞工、餐飲服務業

都經常可見新移民的參與。數年前台灣社會經常發生家庭外勞逃工事件，以及 2005 年高捷外勞暴動事件，不但影響台灣國際形象，更造成經濟面的實際損失。這些事件在表面原因之外，台灣社會不應忽視的一個原因是雙方的認知差異，似乎也間接激發了衝突。在全球化的潮流下，未來新移民在台灣勢必持續維持著影響力。台灣民眾在面對新移民族群時，若無法以正確的態度看待外來的文化，那麼衝突將難以減少。

而本計劃的目的在從台灣民眾的文化教育著手，從根基做起，教導台灣民眾認識異國文化，進一步的以正確的觀念和知識面對異文化。如此，唯有台灣與其他民族相處和諧，台灣社會方能更加安定，共同為台灣的經濟發展努力。

三、社會影響 (社會福祉提昇、環保安全)

近年來台灣之新移民人數快速增加，台灣未來社會的族群組成，在漢人與原住民之外，將會再加上來自東南亞的族群人口；台灣必須面對一個多族群社會的來臨。當新移民族群來到台灣，必須面對異文化的衝擊與適應問題。然而，當新移民來到台灣，我們亦不可能要求他們在短時間內就能完全融入台灣社會、熟悉台灣文化。因此，台灣民眾面對這個島上日漸眾多的新移民，亦必須以嚴肅的態度面對文化衝突的問題，而不能

將這一問題完全歸咎給新移民。

本計畫規劃的初衷，即是希望從大學生開始，告訴他們文化的意義，並透過課程的設計讓學生親自體會其他文化的氛圍，最後引導學生建立正確的態度來面對異文化，以面對台灣這個擁有多元族群的社會。其次，針對台灣新移民大多來自東南亞國家，本計畫亦規劃相關課程讓學生先一步瞭解東南亞各國的文化背景與內涵。而本計畫則希望以這些大學生為種子，逐步的教育更多台灣民眾能以正確而包容的心態來面對異民族、異文化，進而促進台灣這一多元社會的和諧

四、其它效益 (政策管理及其它)

本計畫舉辦「新移民原生社會與教育：越南與印尼」工作坊時，邀請到桃園縣新移民學習中心的黃木姻主任，與南投縣新移民學習中心黃愷俐主任前來進行座談。兩位黃主任是新移民學習教育的第一線工作者，長期與台灣的新移民有接觸往來，均有豐富的實務經驗。本計畫參與老師在與她們交換意見後均感獲益良多。本計畫未來將規劃與新移民學習中心有更進一步的交流，期待理論與實務能夠互相充實，並修正本計畫課程的教學內容與方向。

陸、與相關計畫之配合

計畫成員（主持人、協同主持人、專案教師）所執行之教育部其他計畫或同一領域其他相關計畫之計畫名稱、執行單位，與該（多）項計畫之關聯性、配合度與配合內容。

本計畫團隊於 95 學年度，執行了教育部顧問室跨領域新興課題先導試辦計畫委辦的「大學及專科院校新移民原生社會文化相關課程現況調查計劃」。

該計畫調查與比較了國內外相關新移民原生社會文化課程教學，指出國內的課程基本上是以學術性知識的研究與教學為主，尤其是國內尚有著以東南亞華人/華僑為主的教學範疇。另外，由於國內移民政策尚未成形，加上大量移民湧入為新興現象，因此在國內的課程上不容易顯現出來；反而是提供給新移民的第二語言課程與就業輔導課程，是國內外都很普遍的現象。而該計畫也發現國外大專院校所開辦移民研究之學術性課程內容也包括對新移民原生社會文化之認識，由於移民歷史悠久，使得這些國家的高等教育學府，得以透過延攬移民來源國家之專業學術人員，到移民接受國進行學術交流或師資交換，使得接受國的學生對新移民原生社會文化的了解，不至於落入導覽式的印象認知而已。

國內有關新移民原生社會文化課程尚處於未整合的分歧多元的狀態中，急需進行統合的工作。因此，本計畫延續 95 年計畫案，希望透過實際的教學設計與操作，來達致提升國內有關新移民原生社會

與文化的教學發展。

柒、網站運用報告

一、計畫網站：<http://www.cseas.ncnu.edu.tw/immigrant/index.htm>

本站為計畫相關資訊提供網站，包含：

- 甲、 本計畫簡介
- 乙、 參與計畫人員介紹
- 丙、 最新消息：提供學生校外教學、專家講座、以及其他各種活動的相關訊息。
- 丁、 活動記錄：各活動舉辦後之文字、圖像、影音紀錄。
- 戊、 東南亞新移民原生教育資料庫：蒐集東南亞主要國家之教育制度概況，並提供資料庫書目。

二、暨南大學課程資訊網：<http://moodle.ncnu.edu.tw/>

由本校計算機中心製作維護，提供各課程的老師與學生一個互動式的網路交流空間。

本計畫各課程均充分利用此網路資源，分項列述如下：

1. 課前提供各週上課教材讓同學下載預習。
2. 作業內容通知。
3. 學生線上提交作業電子檔，由 TA 與授課老師進行線上評分。
4. 優良學生作業之分享與觀摩。
5. 討論區可讓學生和 TA、老師進行討論與解惑。

捌、後續工作構想之重點

一、核心成員（計畫主持人、協同主持人）參與計畫報告

（開課狀況與教學計畫施行心得分享）

本學年度開設課程如下：

課程名稱	開課系所	授課教師	TA	學生人數
文化概論	比較教育學系	鍾宜興 張源泉	黃于捷	35
東南亞現代史	比較教育學系	林開忠	林坊玲	21
東南亞教育	師資培育中心	黃淑玲 林志忠 楊洲松 王俊斌 謝淑敏	林莉庭 王碧霜	20
多元文化教育	比較教育學系	洪雯柔	黃于捷	39
印尼文化與教育	比較教育學系	林開忠	林坊玲	20
東南亞華人教育	比較教育學系	黃淑玲 林志忠 楊洲松 王俊斌 謝淑敏	林莉庭 王碧霜	28

從本學年度（九十六）的經驗，本計畫課程設計與教學內容更強調在東南亞國家的原生教育方面。在本學年度的教學過程中，對於東南亞國家原生文化的介紹，本團隊發現多面向式的教學內容容易流於表面現象的介紹，無法帶領學生更深入的理解一個族群的文化內涵。畢竟東南亞是一個族群眾多且具有非常多樣性文化的地區，因此要在時數不多的教學時間內，要兼具廣度與深度的介紹這個如此複雜的區域，有實際上的困

難。因此本計畫進行調整，將「進階課程」的教學內容聚焦，對東南亞國家的教育制度作深入的分析介紹，再讓學生有一個觀察的基準點，引導學生由教育切入，較深度的去理解東南亞各國的文化表現。

然而，台灣目前關於東南亞各國教育制度的材料極為缺乏，可說是幾乎沒有。因此本計畫除了例行的教學工作以外，還要同時進行相關資料的收集。本計畫在去年底已經開始著手收集資料之規劃，以本校充足的東南亞國籍僑生人力，利用他們寒暑假回國的機會，協助相關資料的收集、整理、編譯。目前本計畫已經有了初步的成果，取得了越南、泰國、馬來西亞國小的部份教材。並規劃未來要進一步擴大資料收集的範圍，逐步建構「東南亞新移民原生國小學教育教材資料」，以作為學界或實務界了解東南亞教育的窗口。目前已規劃以本校比較教育學系作為蒐藏這些教材的主要場所。

二、教學工作之後續構想

1. 藉由團體動力的方式來引領大家形成一種相互支持的、開放心靈的團體氛圍，這是一種頗好的方式，也能帶動討論氣氛、啟發不同觀點。也邀請本校不同系所教師協同教學，以提供學生不同視野的觀點。

2. 紀錄片或錄影帶觀賞與討論：主持人曾前往原住民部落拍攝教學錄影帶，此外亦有其他國家之教學錄影帶、原住民文史工作者所拍攝的錄影帶等，皆可作為學生瞭解異文化的媒介。並藉此引發反省與自我批判。
3. 異文化體驗：由教學助理協助，帶領學生前往原鄉部落，以浸淫於原住民文化脈絡，體驗原住民的尋根活動，深刻領悟原住民的生活、情感與歷史文化。藉此同理原住民的遭遇，也更深入理解原住民族群的特質。此外，亦希望於課程中不斷帶入他國經驗，擴展學生全球視野。
4. 不同背景教師協同教學：邀請本校人類學研究所、外國文學系等教授，針對其專長進行協同教學，以提供學生不同視野的觀點。
5. 與其他群體的對話：藉由與其他群體的對話，如原住民長老、同性戀者、僑生等，以促進對其他群體的瞭解，藉此打破刻板印象、隔閡，促進群體關係和諧。先由教師與教學助理在行前先進行小組討論，將欲對話的議題提出，以供對話群體參考。
6. 反省札記之小組討論：學生在分組討論中分享省思札記與自我批判，由教師與教學助理分組引領討論與分享。

7. 與其他單位建立長期合作關係：例如與各縣市新移民學習中心建立合作關係，進行雙方交流分享彼此經驗。

玖、檢討與展望

雖然與初始構想的計畫有些許的差距，但本計畫不失為致力於新移民原生社會文化教學的初步實驗性計畫。計畫涵蓋的範圍除了東南亞區域歷史、教育之外，尚缺乏比較深入的越南文化與教育之課程，實為一缺憾。

本年度課程之間的銜接尚稱順暢，但在取得以「教育」作為整體課程的共識後，使得課程之間更能配合與運作。因此，在第二學年度時，課程間的整合將更為完善。

有關新移民原生國教育的相關討論，主要還是集中在東南亞教育的課程中，另外就是專門以印尼文化與教育為討論重點的課程。除了課堂上的課程外，若能讓學生與新移民（無論是婚姻移民、移工或留學生）進行直接的訪談，則更能了解更多關於新移民原生國教育養成的相關訊息。

壹拾、附錄

附錄一、田野調查成果報告

壹、台南縣白河鎮新移民女性口述訪問

一、日期：96.12.2

二、地點：台南縣白河鎮

三、參與人員：

1. 教師：林開忠副教授、黃淑玲副教授、鐘宜興副教授、張源泉助理教授

2. TA：4名

3. 學生：76名

四、受訪新移民人數：18名

五、活動概述：

1. 本次田野調查活動執行前一個月，由TA協助將報名學生分組，每組4~5名。各組需自行設計問題20~30題，在活動前二週交給教師審核，由教師對各組所提之問卷個別加以指導修正。
2. 出發前之行前教育，要求學生需注自身言行舉止、措辭、受訪者之隱私、以及應避免之問題。避免令受訪人有不被尊重的感覺。
3. 為避免過於干擾受訪人之正常作息，在白河鎮公所協助下，分為三個場地同時進行，縮短受訪人從家中至場地之移動距離。而每位受訪人受訪時間不應超過三小時。
4. 安排學生參觀越南文化村、虎山小站餐廳民宿，瞭解新移民女性在台工作情形。
5. 田野調查結束後，每位學生需個別提出書面報告，並於課堂上提

口頭報告。

六、活動心得

本次活動主要目的，在於讓學生與新移民女性能面對面的交談接觸機會。本次活動進行時，學生因準備充足，發問較能切重要點。學生在 TA 引導下，亦能不完全拘泥於預備問卷的問題，在訪談後半段與受訪人也有較自由的對談。這有助於受訪的新移民女性能夠將來台生活的實際感受訴說出來，學生紛紛感受到新移民女性離鄉背井在台灣生活的喜樂悲愁，讓此行之成果超過預期。

七、學生心得報告節選四篇

學號：93105016

本次訪問機緣，是因為修習東南亞教育這門課的關係，經由老師的爭取，使我們能夠到台南縣白河親自去訪問外籍配偶，主要用意是想要我們能更瞭解他們的生長背景與教育理念，以期幫助我們在未來教師職場上能對新臺灣之子有更深的瞭解，並能有適合教育他們的方式被激盪出來。

我們這一組總共有六個人，但因所訪問的對象有兩位，所以又拆成兩小組，一組是訪問來自大陸遼寧省的趙福燕女士，今年 51 歲，在大陸有生一名女兒，現於法國攻讀設計，來台再婚四年，在台灣沒有生育下一代。我們這一小組則是訪問來自越南南部的○○○女士，今年 35 歲，在越南有一個兒子，現在就讀於當地大學的醫學院，來台再婚 3 年，在台灣沒有生育小孩。

我們所訪問的這位越南的外籍配偶在這裡並沒有小孩，原因是因為她的先生並不想生育孩子，她的先生今年 49 歲，因為為了尋求結婚對象而到越南，她說當時老公為了結婚去到他家，自從嫁過來臺灣之後，便沒有再回去過越南，問他為什麼不回越南去看看，她說她的先生跟她說沒有錢可以提供他回去，他說他也很想念他就讀醫學院的小孩跟家人，但也只能通通電話表達思念而已，他在越南的學歷有念到中學，但是他來到臺灣之後由於夫家的關係，他並沒有到附近的學

校去學習中文，都是待在家裡而已。

其實我所訪問的對象中文表達能力並不好，如果我們的述說使用過於艱澀的字詞，他會不明白我們所要表達的意涵，有些問題其實他明白，可是卻又表達不出他的意見，因此訪問上便有此難處，要透過不斷徵詢才能明白問題的解答。

他在臺灣並不用出去工作，他主要都是在家裡活動，當一名家庭主婦，但其實透過訪問我比較深的感觸是他很像一名看護，她說她的先生父母親都還健在，但是母親有病在身，他最主要的工作是要照顧病人，他並不會去任何地方，因為老人家需要他，通常只是出去買買菜，因為都在照顧病人的關係所以他沒有辦法看電視，晚上睡覺也不是與先生一起睡，而是與婆婆一起睡覺，提供婆婆所需要的協助，因為他的婆婆行動並不方便，她的先生是一位建築工人，她說她的先生平常並不會給他零用錢，只有給他買菜的錢，如果買菜的錢有剩下，他也都試教還給先生，我還跟他說不如每天都存錢，久了就足夠可以回越南了，他說他不會這樣做，他會把他全還給她的先生，問他習不習慣這裡的生活，他說適應得很好，臺灣跟越南感覺差不多，他說平常煮飯的口味也很像，大家也都吃的習慣，他也吃的習慣，不過他還是很喜歡他們道地的豬肉麵包跟越南河粉，他說這些食物很美味，偶爾他也會煮給家裡的人吃。在血統上他說他是道地的越南人血統，不是在越南的華人嫁過來的，不過他說他們傳統節慶慶跟我們很像，也都是有過年，過年也很熱鬧，節慶幾乎一樣。

雖然他常常照顧他的婆婆，也因此沒有電視可以看，不過他都一邊工作一邊聽越南的歌曲，他喜歡一邊掃地一邊聽歌，也會跟自己的越南朋友聯絡、聊天，雖然跟公公和婆婆溝通有問題（他們說台語），但是基本上公婆和老公都對她很好，問他對臺灣的感覺，他說他自己已經變成一個臺灣人，臺灣的生活也比越南好，以前在越南辛苦的工作，所賺的錢很少，物價相對的也就比較貴，負擔比較大，但來這裡後生活改善了，在這裡他跟夫家沒有衝突，只是易地而居，因此生活上覺得很幸福。

整體訪問下來的感覺，覺得這位外籍配偶的個性很好，屬於任勞任怨的個性，將自己的婆婆照顧的無微不至，雖然想家但是不會任性的要求回越南，會考慮婆家的狀況，平常買菜錢有剩，也不會想要私吞，不還給老公，平常持家也很節儉，勤於做家事，娛樂比較少，但是先生對她不錯，平常都會帶他出去玩，生活上整體感覺很愜意。

其實這位外籍配偶很喜歡臺灣，雖然這不是他的母國，但他在這裡生活很不錯也很愜意，雖然先生不希望生小孩，可能會覺得寂寞，但是因為先生對她不錯也不至於讓自己覺得很差，適應上也很好，無論是菜餚或習俗，他都能融入臺灣

當地，來臺三年沒有什麼適應的問題，雖然沒有辦法請教他教育的理念，但是從他的回答中可以見到，外籍配偶的適應狀況，而他們所受的教育也都跟臺灣差不多，會上自己本國的史地、英數等等科目，只不過他們的升學率不似臺灣這樣高，他們的所得也不高，所以在越南他們會覺得生活困難，物價很高，但是到臺灣後由於生活好轉，也自然就認為臺灣什麼東西都便宜，比越南好很多，由這一點看來可以發現他們的生活普遍不好，也因此可能嫁到臺灣可以改善生活或者說在這裡工作可以賺到比較多的錢，資源也較豐富，也因此臺灣才能一直輸入外來文化，使得臺灣的活力源源不絕。

學號：93106003

一個二十初頭的年輕少女，遠渡重洋，離鄉背景，嫁到語言不通，文化不盡相同的異國異地，勇氣著實令人佩服與讚賞。然而，到底是什麼樣的因素與理由，讓她們有這樣的氣魄，隱忍著思鄉之情，決心來到台灣過下半輩子的日子？阮小姐忍住盈眶的熱淚，穩定住心情，無奈地告訴我們，因為家鄉太過貧窮，來到台灣的生活明顯好過很多。

阮小姐 21 歲時嫁入台灣，與丈夫相差 17 歲，現育有一子 6 歲。當年阮小姐將嫁到台灣時，家人並未反對，據阮小姐表示，父母親以成全孩子決定的理由，贊成她的婚姻。阮小姐來台之前，並未學習過中文，嫁入台灣才開始學習。然而，個人認為，在訪談過程中，阮小姐的中文發音已經相當標準，本人也表示，現在聽和說已經沒有問題，甚至還可以聽台語，說一點點閩南話，但是，讀和寫就比較困難。

與夫家相處情形，阮小姐是表示，家人對他都還不錯，而由於公婆年紀也大了，她基本上相當尊重且順從他們。偶爾會和丈夫吵架，大多數是由於語言的障礙，不知如何表達和溝通所致。孩子教育方面，主要的負責和管教人為丈夫，公婆和家族也相當關注孩子的成長與教育，而孩子與母親的感情比較親近，比較好。阮小姐認為，孩子現在還太小，不想給予孩子太多壓力，因此還未讓孩子上才藝班。越南文教授方面，阮小姐表示自己與夫家並不排斥教導孩子越南文，孩子也隨母親回去過越南一次。

政府如何協助方面，阮小姐則是希望能趕快領到身分證，並能多給予學習中文和進修的課程機會。此外，阮小姐也說明，由於其之前因為工作傷害而受傷，現今仍無法工作，但如果能盡快領到身分證，其才能有機會申請補助以減低受傷的損失。

一、心得與討論

此次參訪活動以前，固然我知道外籍配偶的辛勞，然而，體會卻未如此的深刻。

(一) 生活適應

除語言之外，文化方面，縱然台灣的節慶與越南相差不了多少，但是，仍是有相當多差異。舉例來說，飲食問題。阮小姐的夫家並不喜歡越南菜，因此，阮小姐必須適應與學習台灣的菜色和口味。而訪談的過程中，阮小姐也明白表示，相當的渴望與懷念家鄉食物的滋味。個人認為，這也算是思鄉的一種投射吧！

(二) 與夫家的相處互動

表達、溝通是她們與夫家相處時，首要面對的課題。訪談中，阮小姐是說明夫家待她不錯，事實如此，我們不便也無從評論和證實，然而，在參訪後，與其他組同學討論過，有另外一個想法和發現。阮小姐的夫家應該算是不錯的，至少，他們願意讓阮小姐走出家門，去學習中文字！其他組同學有訪問到夫家不准受訪者出外學習的狀況。

(三) 教育問題

教育問題是即將身為老師的我們所必須相當關注的課題。以本組的案例來說。阮小姐的學歷為國小，其丈夫大概為國中，因此，其所能指導孩子的課業部份，大約是基礎課程，以上的可能會有些困難。有鑒於此，老師要能知道並給予關注和補強。此外，還需要特別觀察和注意孩子的興趣及發展方向。而另一個要澄清的觀念，這些孩子就如同一般的台灣孩子一樣，皆是相當聰明伶俐，教師不能被無謂的「國家中心主義」所矇蔽。

外籍配偶來台生活，其實要面對比我們一般台灣人民還要艱苦的學習和適應過程，因此，不論是社會大眾、政府與各種職業的人們，應該給予這些辛苦的母親們，更多的股利，更公平、更尊重的看待眼光，並能適時對她們給予協助和幫忙。

學號：95107014

近年來，台灣女性意識提高，對於未來的伴侶要求條件多，造成許多社經地位較差、條件不佳的台灣男性不容易娶到配偶，只好轉向東南亞國家娶妻，就是所謂的「跨國婚姻」。由於「跨國婚姻」的現象越來越多，新女性移民的數量逐年增加，新台灣之子佔台灣新生兒的比例也越來越多，成為台灣的新興族群。使我們不得不關懷新女性移民這個議題。

新女性移民入境台灣後，大部分的人承受台灣社會所賦予的期望，像是傳宗接代、養育兒女、照顧家庭等，且將會遇到語言溝通和生活適應這兩方面的問題，其中的語言與識字是他們面臨的最大阻礙。第一次接觸新女性移民是我小學五年級時，那時我叔叔娶了一位越南的妻子，一開始父母灌輸我一些觀念，例如，他們嫁來台灣是為了生活更好，寄生活費回去娘家，加上我無法跟他們溝通，所以對他們的印象並沒有很好。但是隨者年紀的增長，自我知識的增加，加上這次白河的參訪，讓我對新女性移民有不一樣的看法。

這是我第一次和新女性移民聊這麼久，一開始我以為訪問是一群人被我們訪問，但到了現場才發現，原來是分組與他們聊天，我訪問的那位女性很特別，是位很年輕的柬埔寨女性，嫁來台灣五年了，有1個小孩，還有1個在腹中。我覺得她是位很好聊天的對象，我們聊的範圍很廣，聊他柬埔寨的家庭、當地的美食、來台灣後的生活、柬埔寨的教育、以及她如何教育小孩…等。

一開始我們問到他為何嫁來台灣，他說因為柬埔寨當地嫁來台灣的女子都過的還蠻幸福，所以他父母勸她嫁來台灣。但她也有說其實她很不願意嫁來台灣，因為人生地不熟，而且她還年輕，嫁來臺灣時才20歲，正值愛玩的年紀。我聽到感觸很深，因為20歲不就正是我這年紀，將心比心之後，我真的很佩服她，因為這時的我完全不會想結婚，不想被婚姻綁死，而且嫁到異地，語言不通，日子對我而言一定很難熬。接著我們就問他有關柬埔寨的教育，發現他們小學、國中、高中年制與我們相同，一樣是6-3-3制，不同的地方是他們小學一至五都上半天，從早上八點到中午十二點。更令我訝異的是，她說柬埔寨老師的地位很高，以及他們的高中沒有職業類科，我覺得這是很特別的事情。此外，因為他的父母希望他們家的小孩都能讀到高中畢業，所以他本身教育程度也蠻高的，有高中程度，從她口中讓我了解原來不只台灣補習制度盛行，柬埔寨也有補習制度，她從小學就開始補中文和英文，中文是學羅馬拼音不像我們學注音符號。

接著我們聊到識字教育方面，她說台灣有專門為新女性移民開課程，一年上三至四個月，一班十幾個學生，一個星期上兩天，每天兩小時，而且她的公婆非常鼓勵她去上課，因為課程主要在教他說國、台語，沒有數學。因為透過跟她聊天，讓我更了解台灣對新女性移民的識字教育。

飲食方面是我們聊的最開心的地方，她說她不敢吃台灣的很多食物，像是臭豆腐，所以她剛嫁來台灣時，吃東西常吐，以至於那時的她超瘦，而現在的她也瘦，很多東西還是不敢吃，聽了就讓人覺得心疼。她說公婆對她很好，也會教她煮台灣菜。我們很好奇柬埔寨那有啥好吃的食物，她說魚露，但是大部分台灣人覺得它很臭，不敢吃，而且柬埔寨人很少吃餅乾，不像台灣小孩常吃餅乾糖果。還有講到他們端午節的習俗，和我們一樣會吃肉粽，只是他們的肉粽是甜的，而且他們過年很特別，在4/13這附近，過年有3天，讓我了解每個地方的文化真的差很多，像我們就是農曆正月過年，通常年假有5天。最特別的地方是柬埔寨那也有賣珍奶，而且一杯換算成台幣要四十元，讓我們覺得好貴，問她說哪邊的珍奶好喝，她說柬埔寨的，因為那邊口味有超多種的，可見美食是不分國別的。

最後我們聊到他在柬埔寨的家庭和在台灣的家庭，他們家小孩有3男2女，父母很努力賺錢給他們讀書，父母的職業是果農，常需要看天氣吃飯。嫁來台灣後，她覺得很麻煩、不適應，因為一開始就不是很願意嫁過來，嫁來這裡沒有朋友，所以她覺得有朋友和唸書比較好玩，對於這點，我也有很深的感受。問到柬埔寨的語言時，才瞭解原來柬埔寨跟泰國一樣，和人家問好時都會加手勢，我想這是因為地理位置的關係，文化間會互相影響。在台灣她是和公、婆、大伯一起住，丈夫職業是工人，常到外地工作，一個月才回家一次，所以夫妻相處時間很

少，她想出去玩，但因為家境的關係，丈夫很少帶她出去玩。她需要到工廠工作幫忙賺錢，有問到她是否需寄錢回去給父母，她說在台灣生活費都不夠了，所以沒多餘的錢寄回去。還問到她回去幾次，她嫁來台灣五年回去兩次，每次回去一個月，有一次有帶小孩回去，這樣一來我們就很好奇他對小孩的教育，她說她會教小孩說柬埔寨語言，但是小孩都不會說，可能是還小，再大一點在多教他一些，她還說如果經濟許可，她會希望小學時就送小孩去補英文，這讓我覺得人的觀念會隨著當地習俗而改變。

經過這次參訪，我覺得感觸很多，因為我還有和朋友討論他訪問的對象，她說她訪問的那位是嫁來臺灣後就跟婆婆睡一起，一直照顧著婆婆，讓我覺得台灣有些人假借結婚之名，讓人家來幫傭，真的很過分。經過這次訪談，深知他們都很可憐，來到人生地不熟的地方，一切都要從頭開始，也了解到其實他們人都很好，只是人們都會懷有刻板印象，以先入為主的觀念對待他們。總之，我們應該用平等的態度對待他們，適時的伸出援手幫助他們。

學號：92107030

臺灣社會近來的發生重大轉變，隨著社會變遷以及產業外移後所帶來社會面的變化，最明顯的即為外籍配偶的增加，社會變遷改變了傳統的社會結構，亦使男女擇偶條件及方式產生變化，很榮幸有機會到白河鎮訪問在台灣外籍配偶，經訪談完後，也更加深入了解外籍配偶在台灣的艱苦處境，也體認到文化與國情差異所帶來的文化衝突。

參訪後發現，大多數的外籍配偶因為生活的條件以及期待來臺灣定居及就業，故對能婚姻有高度的期待。事實上，臺灣男性選擇外籍配偶的心態及理由，一則主要在結婚的費用較娶臺灣女子來得低廉，二則外籍配偶大多較吃苦耐勞，除希望能順利傳宗接代外，亦希望其成為家庭勞務主要的勞動者，並擔負操持家務以及年老家人的照顧等等工作，由此可知兩者間認知上的家庭觀念是有差異的。

該組訪問對象是一名來台七年的越南及配偶，還差半年的時間才能拿到身分證，現在以在台灣與永居留證居住在台灣，育有一子，丈夫是名機械工人，為了賺錢討生活每天早出晚歸，她日前有在外工作，但這陣子腳受傷，所以現在是家管。訪談的外籍配偶表示，在台灣參加三年外籍配偶學習班已有三年了，她還是覺的中文好難。由此可知，外籍配偶因語言、文化隔閡有可能引發子女教養問題，外籍配偶不會我們的國語本國籍的父親大都忙著工作，使得家裡的小孩在語言發展的重要時期缺乏正確的典範，學習可能較一般人要來的慢，這種情形到學校上學後會較明顯，可能導致她們的子女在學習上更處於不利的地位，在學校無法融入團體生活或被排擠。另外，其實外籍配偶除涉及外國人居留、戶籍、國籍法律外，也會涉及一般人身財產法律，且較複雜；而一般外籍配偶及先生對相關規定頗不瞭解，常常導致外籍配偶應享有的權利福利受損也是常見的。

外籍配偶因尚未熟悉臺灣生活環境，配偶及家庭就是她們所有的世界，依據

訪問時了解，語言、文化背景不同亦常產生有趣的誤解，外籍配偶嫁入台灣後，由於她們有著與台灣配偶不同的語言、生活習慣、風俗文化及環境適應問題，她們將面臨跨文化適應的衝擊，諸如飲食習慣、親屬關係適應、生活適應、情緒困擾、人際互動及家人溝通等適應問題，如訪問者對台灣「臭豆腐」至今還是無法適應，而我們卻因為她坐月子吃鴨仔蛋而感到吃驚。

談到工作權及工作之取的問題，我們得知外籍配偶只要領取居留證，並找到合法僱主願意提出聘雇申請，便可合法在台工作，但通常僱主並不願協助，無法工作造成對外籍配偶家庭的負擔。就算找到工作，外籍配偶對台灣法律的不熟悉，僱主也會常藉故找麻煩、扣薪資，而有些外籍配偶學歷低、不識字、無一技之長，在無領取身份證下亦無法接受職業訓練工作。目前工作許可制度並無法真正解決外籍配偶就業的問題，民間及政府單位應可合作方案，開放讓外籍配偶接受政府職業訓練，並藉由工廠或有意願聘僱外籍配偶的單位作一轉介及媒合，也可削減在外非法工作之外籍配偶。

經訪查後發現，據了解很多想參與課程的外籍配偶，其住家也在上課地點的附近，不過往往家人不願意她們與外界接觸，擔心會學壞而反對，因而被迫放棄學習的機會。政府應積極提倡讓外籍配偶出們受教育的問題，不只要廣開授外籍配偶識字課程、研發外籍配偶識字教材，更重要的是積極倡導外籍配偶家庭的教育觀念，如此一來，開設之課程才能有效協助外籍配偶來台的適應問題。另外，政府的教學課程，也有義務告訴外籍配偶的權利義務，告知其人權業已獲得和台灣人相同的保障，有行動自由，任何人不可脅迫，不可侵害；台灣目前也有許多外籍配偶的相關援助機構，以幫助外籍配偶相關協助，並提供語文教育、服務，以幫助其適應環境，好的資源要大家一起享用才能發揮做大效益。

常想當我們自己在國外遭受委屈時，我們常會講人權問題，這個我們與生俱來的權利和自由，不論其種族、性別、社會階級皆應享有的權利，不但任何社會或政府不得任意剝奪、侵犯，甚至應積極提供個人表達和發展的機會。而生長在這塊土地上的台灣人，是否也該設身處地為外籍配偶著想，他們身處異地的處境，大家應將心比心而我們必須透過整個社會教育，讓大家學習對多元文化或族群的尊重並擴充視野。

貳、南投縣仁愛鄉平靜部落參訪

- 一、日期：97.5.6
- 二、地點：南投縣仁愛鄉平靜部落
- 三、參與人員：
 4. 教師：洪雯柔源泉助理教授
 5. TA：1名
 6. 學生：25名

四、活動概述

本活動為「多元文化教育」校外參訪。目的在於讓學生有異文化的接觸經驗。在平靜國小蔡主任協助下，安排平靜部落的簡介、關於原住民文化的演講、讓學生與平靜國小的小朋友互動；並帶領學生到到部落的各個角落參觀，與當地耆老接觸。

五、活動心得

台灣本身即是一個擁有多元族群的國家，然而在優勢的漢人文化之下，一般人很難感受到其他族群的文化與生活。而且政府對原住民文化的介紹與推動往往流於形式，甚至過於商業化（例如原住民歌舞表演），民眾對於原住民文化的認知都還是非常表面的，如此將很難讓漢人族群對於原住民文化有所尊重。

因此本課程帶領學生走近原住民的部落，與原住民對談。文化教育不應該僅是課堂上的講述，必須讓學生有實際的體驗，走進其他文化下的生活環境，感受其氛圍，更有助學生瞭解文化與一個族群的生活、思想、情感之關係

六、學生心得報告節選三篇

學號：95102012

自己本身就是賽德克族人，所以對其文化並不感到陌生，在先前也只是初步上的瞭解，在主任的介紹之後，反而更加認識賽德克文化；只是某些地方主任並沒有傳達的很清楚，例如賽德克人起源傳說是白石聖山沒錯，但更重要的是聖山上面的那一顆神樹才是起源的重點，賽德克族人深信，我們是從神樹裡面生出來的，所以在霧社事件爆發後，根據日本軍人的數據統計，賽德克族人死於槍砲彈

藥的少之又少，大部分都死於上吊自殺，而且都選定具有神性的樹木，唯有在神樹上死亡，才能經過 Hakaw Uutux(彩虹橋)到達祖靈生存的地方。

其次是，平靜國小的小朋友為我們傳唱的歌謠，有一個是自我介紹的部份，但它並不是純粹只是要介紹自己，那首歌的意義甚大，在以前的傳統社會，這首歌通常是用在婚禮前，家長雙方為了要瞭解對方的祖先是不是有親戚關係或是姻親關係，以免遺傳因子過於相近，導致生出畸形兒的機率甚高，在賽德克傳統社會裡早已有遺傳的概念，如果有以上所述的關係，婚禮必須中止。

復次是，Gaya 祖訓並沒有解釋的很清楚，主任只是把它解釋為是一種規範，但是它的意涵並不是規範那麼簡單，它還代表著祭團、獵團、祖規、祖訓、風俗習慣等意涵，例如賽德克族人是以一個生活圈當作他們生存核心，有自己的獵場、生活領域，如有侵犯或是跨越的嫌疑，就很有可能招致出草的命運，所以為什麼有些學者常問賽德克族人也會互相獵首級的原因就在這裡。當日本人統治的時候，發現賽德克人有識首級的習慣，因而運用武力的手段來斷除其風俗，可是日本人卻沒發現它的意義對賽德克族人是很重大的，它也屬於 Gaya 的一環，我把出草的涵義分為三個層次，其一它代表著成年人的象徵，如果賽德克的男性要紋面，必須先要識到一個首級；其二它代表保衛家園的涵義；最後，它代表著男性尊嚴的象徵。因為它被日本人強制祛除，賽德克族人積怨已深，也成為霧社事件爆發的原因之一。

最後，關於賽德克族人正名的問題，其實我是持保留的態度，賽德克族人在發動正名運動時，行政院原委會曾委託政大民族所教授進行研究分析，結論是正名會對台灣原住民族的發展產生重大危機與分裂，例如賽德克正名後花蓮泰雅族的道達群也要正名，明明就源出於同一系，幹嘛要分別出來？明明文化意涵相近，並沒有證明的必要性。

學號：95102044

進到平靜國小以後，師生們都很熱情的歡迎我們，接著總務主任就開始介紹就在近期內正名的賽德克族，賽德克族的族人們都很開心能夠受到認同，我也感到很替他們開心，因為那是他們保留族裡文化的最大動力，讓大家知道有賽德克族這群努力維護自己的特色的人們。聽完小朋友合唱賽德克族的傳統歌謠後，我們準備要起身離開學校去參觀部落，我趁了空檔的時間，去找了一年前公益服務時在我這一小隊的小隊員，我問他還記得我嗎，沒想到小朋友跟我說「你是誰啊」，突然好像聽到玻璃聲心碎了，哈哈，不過小朋友記憶不好可以理解拉！

走進部落，發現他們都很喜歡聚在一起，所以對自己的族都很有向心力，部落的道路僅可容納一台車，但是這樣寂靜的小村裡，真的有很多他們的故事。走到吊橋，看到很漂亮的風景，心情頓時舒暢，就像置身室外一樣，遠離城市喧囂，這樣的感覺很好，但是我不免要擔心平靜國小的小朋友，在這邊距離較繁榮地區往往要三十分鐘以上的車程，城鄉差距也在這段路上形成，他們需要的正是多一點的資源，讓賽德克族的孩童們也可以趕上其它孩子。

如果還有像這樣的機會，而且可以去給他們多一點的交流或支援，我想我會義不容辭，因為原住民朋友們可以讓我們學到許多平常不知道的事，也是不同的經驗。

學號：94132504

記得第一次到平靜部落是在三年前，當初雖是因為跑錯了地方(要到靜觀部落開會，誤以為平靜就是靜觀)，卻也因此開始跟平靜結下不解之緣。包括因緣際會認識許多平靜的朋友，前年指導老師承接教育部計劃，安排兩門課程在平靜部落，以及之後我做一些 Toda 群的生態調查…等等。也許對平靜的認識，我比其他同學都來得深刻，但兩年前因重感冒而錯過蔡主任的演講卻始終讓我耿耿於懷，於是，選擇參加了這次參訪。

在遊覽車前往平靜的路途中，幾乎多數同學都睡著了，雖然我很會暈車，但也因為我很難在車上睡著，所以一邊看風景，一邊聽同學跟司機的對話。從同學跟司機的對話，我相信老師安排參訪的意義有傳達給學生，例如同學問還要多久才會到時，司機回答說：「從廬山進去還要一個小時，路比較小條沒辦法開快…」，同學的反應是「還要那麼久喔，這樣他們要出來不是很不方便…」，那個跟司機聊天的學妹很不錯，我相信她不但讓司機開車開的比較有趣，也從與司機的對話中，獲得很多跟部落有關的訊息，如仁愛鄉的學童健康檢查是各學校載著學生到仁愛國中檢查，而不是檢查人員到各學校去服務學生。

就在參訪前不久，政府終於通過了「賽德克」的正名案，老實說，我跟其他賽德克族人一樣～真的很開心。正名這條路，走了好遠，也走了好久。對我來說，賽德克正名最大的意義是在於可以跟太魯閣在平等的平台上對談。原本就是同樣族群的他們，卻因為當時政治權力因素影響，致使同一群組的他們因太魯閣正名而開始分裂。幾年下來，兩邊的互動減少，紛爭也增加不少，而這些本都不應該是族人要承受的。從這次的正名來看，也許蔡主任的詮釋有許多人無法清楚的理解，但「感謝民進黨政府卸任前送我們一個禮物」這句話，卻是意義非凡。政治力量造成的錯誤，幸好政治在最後有給予補償的措施，現在，兩族可以在平等的平台上對談，不用再是以小範圍的力量硬想框住無法容納的大範圍，(太魯閣是賽德克族的一個群，母語為 Seediq Truku，意指住在太魯閣的人)，而可以平等溝通族群的未來。

在部落，通常「聚落」的範圍很小，這是我喜歡部落的原因之一。小小的地方、少少的人群、相對濃厚的情感聯繫、以及貼近土地的生活方式。就像蔡主任說的，我已經快變成賽德克的姑娘了，因為山上貼近土地的生活、跟著土地脈動一起呼吸就是我的歸屬。

學號：95102010

帶著不一樣的心情更認識他們的部落和文化。雖然在前往平靜國小的路上是最近幾年來第一次感到那麼不舒服的暈車，但看著沿路的風景是那樣的熟悉卻又

陌生，第二次到平靜國小的心情卻還是像第一次去帶活動一樣既興奮又雀躍。

一開始五、六年級的小朋友就給我們很特別的歡呼口號歡迎，讓我想起第一次來帶活動，那些小朋友也是用傳統的表演來迎接我們，不過不一樣的是這次看到的小朋友都是新面孔了。這次參訪由蔡少聰主任替我們介紹當地賽德克族都達人的特色，我曾經注意到平靜國小的升旗台上有 TODA 四個大字，那時候以為這就是平靜國小的意思，經過這蔡主任很熱心的介紹，才知道原來這是他們族人的名稱。而每個族都會有各自不同的文化，剛被正名的賽德克族就有聖石，這個白石被稱作會發亮的石頭，據說相當具有靈性，在都達人心中有很崇高的指標。蔡主任提到很多基督教廣為使原住民接受是因為他們的宗教觀極為相似，靈魂不滅、靈魂有永生等，我覺得原住民比較特別的是會對大自然、生物賦予靈性，而對他們產生敬畏。然後他們還有自己的禮俗，像是搶親就是很獨特的一個，蔡主任在描述的時候極為生動，讓我印象深刻。蔡主任有句話讓我感觸很多，在什麼樣的環境下，適應那樣的生活，我覺得非常有道理，就像人類原本起原是在非洲東岸適應那樣的地理環境，但隨著板塊的漂移，人類開始適應各種不同的氣候環境，像是以前的人比現在的人不怕冷就是很好的例子。現在人家常說景氣會越來越差，但景氣差也有景氣差的生活方式，所以應該要積極的面對這樣的環境，而不是庸人自擾給自己帶來更多的負面想法。後來五、六年級的小朋友還安排了一些表演給我們，這些小朋友藉由歌聲展現他們最純真的一面，雖然聽不懂他們唱的歌詞是什麼意思，不過看著他們手牽著手唱著傳統的歌謠心裡就很感動。接著，蔡主任帶我們實地的去戶外教學，讓我們這些交通方便的學生體驗步行，發現自己的體力真不是普通的差，平常在暨大校園走路根本就是小事而已，蔡主任帶我們走了一個急陡坡，我就像個標準都市長大小孩一步一步的慢慢走，完全無法像蔡主任那樣如履平地般快速。留了一身汗後，我們到了平靜吊橋，有一種豁然開朗的感覺，這真的是大自然！已經沒有親近大自然的感覺，沿路上看到許多花草草，還有芭樂、桑葚、海芋等，一些平常我們很少能看到天然的生物，這都是上天給賦予的。蔡主任又帶我們晃了一圈社區，還幫我們介紹了當地的特殊景觀，真的很開心有這次機會更深入的認識平靜部落，同時也讓自己喘口氣，呼吸大自然的新鮮空氣，感受到不同風情的文化。

附錄二、課程綱要

一、文化概論課程綱要

日期	授課內容	教材
9/13	總論 (課程介紹)	
9/20	文化的起源、意義與作用 (一)	1. Jenks, C. 著, 俞智敏等譯 (1998)。文化。 台北: 巨流。 2. Smith, P. (2001). Cultural theory: An introduction. London: Blackwell. 3. 影片觀賞: NARNOOK of the NORTH
9/27	文化的起源、意義與作用 (二)	1. 狄爾泰。人的研究。 2. 帕森斯。價值觀與社會體系。 3. 安東尼奧葛蘭西。文化與意識型態霸權。
10/4	文化與殖民: 東方主義 (一)	邱彥彬譯 (2003)。認識薩依德。台北: 麥田。
10/11	文化與殖民: 東方主義 (二)	Gellner, E. 著, 李金梅譯 (2000)。國族主義。 台北: 聯經。Ch1, 2, 5, 6, 7
10/18	專題演講 (一)	
10/25	文化與國家: 想像的共同體 (一)	1. Anderson, B. 著, 吳叡人譯 (1999)。想像 共同體。台北: 時報。 2. 影片觀賞
11/1	文化與國家: 想像的共同體 (二)	1. Chatterjee, P. (2005). Whose imagined community? 2. Schech, S. & Haggis, J. 著, 沈台訓譯 (2003)。文化與發展: 批判性導論。台北: 巨 流。
11/8	期中考試	
11/15	演講: 我的跨文化研究經 驗	狄爾泰: 人文研究 (p. 40-51)
11/22	人文科學與自然科學研究 之方法論; 兼論: 教師應 有的條件。	Anderson, B. 著, 吳叡人譯 (1999)。想像共同 體。台北: 時報。ch6, 7, 8
11/29	不同的文化脈絡是否存在 普遍的道德準則? 兼論: 如何實施道德教育? (一)	文化與道德: 第一章相對論面面觀 (p. 13-25) 第四章對容忍的呼籲 (p. 79-99)
12/6	不同的文化脈絡是否存在 普遍的道德準則? 兼論:	文化與道德: 第五章容忍的極限 (p. 101-118)

	如何實施道德教育?(二)	
12/13	知識與權力關係之探討。 兼論：高中課本內容之意 識型態分析、如何實施性 教育？	傳科：性論述與權力(p. 250-258)
12/20	全球化脈絡之文化差異研 究，以人權為例。兼論： 如何實施人權教育？	人權、文化差異與全球化(p. 233-284)
12/27	文化研究在教育領域的運 用。相關主題：補救教育、 主流文化、標準英語。	文化剝奪(p. 265-287)
1/3	期末報告與討論	
1/10	期末報告與討論	

二、東南亞教育課程綱要

9/18	東南亞教育簡介
10/2	香港教育制度
10/9	越南教育制度
10/16	澳門教育制度
10/23	印尼教育制度
10/30	馬來西亞教育制度
11/6	東南亞教育影片欣賞與討論
11/13	菲律賓教育制度
11/20	泰國教育制度
11/27	新加坡教育制度
12/4	緬甸教育制度
12/11	柬埔寨教育制度
12/18	東南亞教育影片欣賞與討論
12/25	我國海外聯招制度

三、東南亞現代史課程綱要

9/11	課程簡介
9/18	<u>東南亞史的撰寫</u>
10/2	<u>西方殖民政權的建立</u>
10/9	<u>日據東南亞與民族主義運動</u>
10/16	<u>獨立的菲律賓</u>
10/23	<u>緬馬：邁向整合與民主</u>
10/30	<u>泰國：不計代價的獨立</u>
11/6	期中考週
11/13	<u>印尼：在分歧中追求統一</u>
11/20	馬來西亞、新加坡、汶萊
11/27	<u>越南、柬埔寨、寮國：民族主義與共產主義</u>
12/4	<u>共產主義下的越南與柬埔寨</u>
12/11	專題演講（利亮時）
12/18	<u>東帝汶的獨立</u>
12/25	專題演講（吳龍雲）
1/8	期末報告

四、多元文化教育課程綱要

第一週 2/21	課程介紹與討論
第二週 3/6	團體動力學—反省能力啟發工作坊
第三週 3/13	多元文化教育概念介紹與討論
第四週 3/20	性別電影觀賞
第五週 3/27	性別議題討論（小組報告）
第六週 4/3	面對同性戀—邀請同性戀人士對談
第七週 4/10	原住民族群介紹（小組報告）
第八週 4/17	經驗分享與反省討論
第九週 4/24	長老說話
第十週 5/1	平靜部落參訪
第十一週 5/8	特殊教育介紹暨特殊教育班參觀
第十二週 5/15	特殊教育教學協助
第十三週 5/22	經驗分享與反省討論
第十四週 5/29	我是僑生？
第十五週 6/5	經驗分享與反省討論
第十六週 6/12	期末報告
第十七週 6/19	期末報告

五、印尼文化與教育課程綱要

2 / 19	課程介紹
2 / 26	印尼簡介
3 / 4	印尼華僑華人
3 / 11	印尼民族問題與華人族群
3 / 18	現階段的印尼華社
3 / 25	印尼華人稱謂的歷史演變
4 / 1	現階段的印尼孔教
4 / 8	現階段的印尼佛教與華人
4 / 15	期中考
4 / 22	專題演講
4 / 29	印尼華僑教育的誕生與發展
5 / 6	日據時期的華僑教育
5 / 13	獨立初期的華僑教育
5 / 20	二戰後的華僑教育
5 / 27	專題演講
6 / 3	邁向衰落的華僑教育
6 / 10	華文教育的發展
6 / 17	期末考

六、東南亞華人教育課程綱要

2 / 18	東南亞華人教育簡介 (王老師)
2 / 25	香港教育制度與華文教學 (林老師)
3 / 3	澳門教育制度與華文教學 (楊老師)
3 / 10	馬來西亞華人教育 (黃老師)
3 / 17	專題演講—— 趙祥和教授：我的馬來西亞教育經驗
3 / 24	新加坡華人教育 (王老師)
3 / 31	東南亞華人教育影片討論 (王老師)
4 / 7	印尼華人教育 (楊老師)
4 / 14	期中評量 (王老師)
4 / 21	校外參觀 (王老師) (彈性調整上課)
4 / 28	越南華人教育 (1) (林老師)
5 / 5	越南華人教育 (2) (林老師)
5 / 12	專題演講—— 陳仲才先生：越南華人教育現況
5 / 19	柬埔寨華人教育 (1) (林老師)
5 / 26	菲律賓華人教育 (黃老師)
6 / 2	校外參觀 (2) (王老師) (彈性調整上課)
6 / 9	緬甸華人教育 (王老師)
6 / 16	期末考試 (王老師)